

吉林烏拉地區異常氣候與災後重建 ——以乾隆十六年寧古塔將軍 滿文文書為中心*

莊聲**

摘要

清朝自康熙朝以來為了防災減災，建立了比較完善的雨雪糧價及農業收成奏報制度。通過乾隆十五年（1750）吉林烏拉地區的受災情況，可以知道地方政府為處理災情，有一套非常完善的救災方案：首先遏制物價的攀升，以確保災民的基本生活條件，並根據受災程度，對災戶和田地進行等級劃分，再行相應的救援措施。這些措施為保證災區的社會穩定和災民的正常生活，以及災區的重建和恢復生產發揮重要作用。以緩解危機所建立的糧食儲備制度，更是清朝初期盛世根本的原因所在。

關鍵詞：乾隆、滿文、災害、吉林、寧古塔

* 中國國家社會科學基金項目（批准號 17BZS090）：清代滿文檔案東北盛京地區生態環境變遷資料翻譯與研究。

** 東北師範大學歷史文化學院副教授

一、前言

清朝入關以後，在盛京和寧古塔地區分別設置了昂邦章京，並以此管理東北各地的軍政事務。康熙初期，又相繼分設寧古塔和黑龍江將軍衙門。康熙十五年（1676），寧古塔將軍衙門移駐吉林烏拉，於是「寧古塔將軍」也稱為「吉林烏拉將軍」或「船廠將軍」；乾隆二十年（1755）以後，基本上固定稱為「吉林將軍」。吉林將軍是吉林地方最高軍政長官，統轄所有地方事務，下設吉林、寧古塔、三姓、伯都訥、阿勒楚喀等副都統衙門，分管各管轄區軍政事務。

清朝初期，為防災、減災建立了比較完善的雨雪糧價及農業收成奏報制度，這種制度一直延續到清朝末期。¹因此，有關雨雪糧價類的檔案，在中國第一歷史檔案館館藏《宮中檔》、《軍機處錄副奏摺檔》等檔案中占有數十萬件之多。其中，乾隆十六年（1751）閏五月十三日吉林烏拉將軍傅森奏報文書，也提到了雨雪糧價等相關問題。本文根據中國第一歷史檔案館藏寧古塔將軍傅森上任以後的滿文文書為中心，並結合《黑龍江將軍衙門檔》（滿文）、《寧古塔副都統衙門檔》（滿文）、《琿春副都統衙門檔》（滿文）、以及《內閣大庫檔案資料庫》等檔案文書，²分析吉林烏拉地區因氣候變化所引起的自然災害，及其災後重建等相關問題。

二、駐防將軍對災害的因應

吉林烏拉將軍傅森（*fusen*，富森，?-1767），生年不詳。康熙五十

¹ 陳金陵，〈清朝的糧價奏報與其興衰〉，《中國社會經濟史研究》，1985：3（廈門，1985），頁63-68。

² 本文引用的滿文檔案資料，凡未出版或未建置資料庫者，皆於註釋中將滿文原件轉寫羅馬拼音，其餘則直接翻譯為漢文。又滿文轉寫採用國際通用的穆麟多夫（P. G. von Möllendorff, 1847-1901）轉寫法；原文書換行以「/」表示；換頁以「//」表示；抬頭以「*」表示；省略以「……」表示；刪除以「#」表示，以下凡引用滿文檔案均同。

四年（1715）五月，為乾清門侍衛。雍正三年（1725）正月，時任一等侍衛的傅森被授為正白旗蒙古副都統。同年四月，調任浙江杭州左翼漢軍副都統。五年（1727）二月，再改任浙江杭州右翼滿洲副都統。自雍正十一年（1733）十二月至十二年（1734）十月間，任浙江乍浦副都統，為都統銜；十二年十月，升任浙江杭州將軍。乾隆八年（1743）九月，任命為黑龍江將軍衙門將軍；十四年（1749）四月，又調補到西安任將軍職。十六年（1751）四月，奉調至吉林烏拉，於同年閏五月到任。³二十年（1755）十二月，被任命為兵部尚書，兼鑲白旗蒙古都統。二十二年（1757）正月，補授正黃旗領侍衛內大臣；二月，又調任為吏部尚書；八月，因吉林將軍任命者薩喇善還未赴任，故署理吉林將軍事務。二十四年（1759）六月，因母逝世，賜銀一千兩。二十六年（1761）正月，署理左都御史；七月，令在京總理事務。自三十年（1765）正月，因體弱多病，已行走艱難，故未管理都統事務，改授內大臣。三十二年（1767）六月，內大臣三等輕車都尉傅森逝世，賜銀一千兩，諡號「恪慎」。傅森歷任侍衛、副都統、將軍、尚書、內大臣等職，期間分別擔任黑龍江、西安、吉林烏拉等地的將軍，歷時12年，其中在吉林烏拉將軍衙門將軍一職達4年。（參見「附錄」）

乾隆十六年五月，傅森接到任命後，便起身前往吉林烏拉赴任，到任時便依例向乾隆皇帝（*hung li*，弘曆，1711-1799，1735-1796在位）奏報沿途考察情況，其奏摺內容為：「奴才傅森謹奏，為奏聞事，今年五月二十日，奴才傅森恭請訓旨，於二十二日離京城沿途觀察，山海關小麥已秀穗，大麥已始熟，諸色糧食長勢皆良。自山海關望去，至盛京所屬中安堡種植糧食，雖不如山海關內種植之糧食，然並非極差。自中安堡至巨流驛站，二百里內低窪之田有積水。巨流至盛京，各糧食長勢皆良；盛京至吉林烏拉地方，小麥、大麥長勢良好，已始秀穗，各生長之糧食俱耕耘。初

³ 關於傅森閏五月赴任吉林將軍的記錄，《黑龍江將軍》一書中誤寫為九月。孫文政、高月主編，《清代戍邊將軍·黑龍江卷》（哈爾濱：黑龍江教育出版社，2013），頁70。

八日，到上任處觀察，本年雨水調勻，圍城耕種之小麥、大麥已過半秀穗，各糧食已處於耕耘樣。奴才我查糧食之時價，一倉石為一兩三錢五分銀兩出糶。為平抑物價，現欽遵寵命拿出糧倉之糧，較時價降低出糶。蒙聖主之福，雨水調勻，各糧食長勢良好，糧價未上揚。然秋收幾處青黃不接之際，呼蘭城糧食尚未送到，尚不知時價之漲跌。此時雨水調勻，小麥、大麥已豐收，若糧價下跌，奴才傅森與副都統松阿里一同協商觀望生計，考慮旗人、庶民之利益，如需辦理，將即刻另行上奏請旨。謹此奏聞。」⁴

⁴ 《軍機處滿文錄副奏摺》（北京：中國第一歷史檔案館藏），〈吉林烏拉將軍傅森·奏報赴任日期及沿途雨水糧價摺〉，乾隆十六年閏五月十三日。滿文檔案轉寫羅馬拼音如下：*fusen wesimburengge. aha fusen i gingguleme / wesimburengge. / donjibume wesimbure jalin. aha fuse ere aniya / sunja biyai orin de gingguleme / tacibure hese be baiḡi. orin juwe de gemun hecen ci jurafi. jugūn i unduri tuwaci. / šanaha duka de isibume maise suiḡenefi. muji / ureme deribuhebi. hacingga jeku banjihangge gemu / sain. šanaha duka be tuwaci / mukden i harangga jung an pu i bade isibume / tariha jeku. šanaha dukai dorgi jeku de / majige isihako bicibe. inu asuru ehe // ako. jung an pu ci jurhuju giyamun de / isibume juwe tanggo ba i siden de ememu / nuhalijan ba i usin de muke tehengge bi. / jurhuju ci mukten de isibume hacingga jeku banjihangge gemu / sain / mukden ci girin i ula de isibume maise muji / mutuhangge sain suiḡeneme deribuhebi. hacingga / jeku banjihangge neigen leksei yangsambi. ice / jakūn de tušan i bade isinjifi tuwaci. / ere aniya aga muke acabufi. hoton i šurdeme / tariha maise muji dulin suiḡenefi. hacingga / jeku yangsame debsilehebi. aha bi jeku i / erin i hūda be baicaci. calu i emu hule de / emu yan ilan jiha sunja fuwen menggun / uncambi. ne / gosire hese be gingguleme dahame calu i jeku be / tucibufi. hūda be necin obume erin i / hūda ci eberembufi uncabumbi te. / enduringge ejen i hūtori de aga muke acabufi. / hacingga jeku banjihangge mutuhangge sain ofi. / jeku i hūda asuru mukdekeko. damu bolori / bargiyara erin kemuni udu jing niowanggiyan suwayan / asari ucuri bime. hūlan hoton ci benjibure / jeku isinjire ude ofi. erin i hūda mukdere / eberere be taka toktoḡume muterako. ere / siden de aga muke acabure. maise muji / bargiyahangge sain. jeku i hūda eberere oci. / icihiyara be baiburakūci tulgiyen. aika jeku i / hūda geli majige mukdere oci. aha fusen / meiren i janggin sunggari i emgi hebšeme / banjira be tuwame. gūsai urse. irgesa de / tusa ojoro be bodome uthai icihiyaci acara / babe encu / hese be baime / wesimbuki. erei jalin gingguleme / donjibume / wesimbuhe: / abkai wehiyehe i juwan ningguci aniya anagan i sunja / biyai orin ninggun de / fulgiyan fi i pilehe / hese. sain saha sehe: abkai wehiyehe i juwan ningguci aniya anagan i sunja biyai juwan ilan: // 富森奏報船*

傅森於五月二十二日從京城出發，從山海關經盛京，並於閏五月初八日前抵達吉林烏拉，到任後即將沿途觀察到的環境、糧食生產以及物價等情況奏報。通過傅森的奏摺，得知，山海關到盛京之間的中安堡，該處所種植糧食的生長情形不如關內好；中安堡到巨流驛站之間，則有二百里的積水低窪田。據《盛京吉林黑龍江等處標注戰績輿圖》繪製記載，「中安堡」在廣寧縣以東三十里處，⁵位於廣寧站和小黑山站之間，⁶離盛京城三百里，也是朝鮮燕京使臣上天朝的必經之路，因此在燕行日記中也頻繁出現。

「巨流驛站」(*jurhuju giyamun*)，在《乾隆十三排圖》中漢文標注為「朱爾呼朱站」，其以東位置的河流標注為「巨流必拉」；⁷《康熙皇輿全覽圖》(漢文本刻版)中則標注為「朱兒呼朱駟」，其以東位置的河流標注為「巨流河」，⁸該河即為「遼河」。

據《滿漢合璧清內府一統輿地秘圖》的記載，清代從山海關到盛京之間共設置12個驛站，⁹分別是山海關、涼水河站(*liang sui ho giyamun*)、東關站(*dong guwan giyamun*)、高橋站(*g'eo kiyoo giyamun*)、小凌河站(*siyoo ling ho giyamun*)、十三山站

廠地方糧價並沿／途禾黍情形。又新將軍到任以後，均有公文通報分屬機構，其中「通報琿春協領的劄文」，參見中國第一歷史檔案館、中國邊疆史地研究中心、吉林延邊朝鮮族自治州檔案館編，《琿春副都統衙門檔(二)》(桂林：廣西師範大學出版社，2006)，〈寧古塔副都統衙門為知照新任將軍接任日期事致琿春協領劄文〉，頁468，乾隆十六年六月初七日。滿文檔案譯漢如下：「正白旗亞畢納牛泉披甲阿克楚卡倫來文。副都統衙門致琿春協領劄文，將軍衙門來文為知照事。新任將軍于閏五月初八日到吉林烏拉，初九日接任，為知照事來文。為此知照劄文，六月初七日。」

⁵ 清·和珅奉敕撰，《大清一統志》(收入《景印文淵閣四庫全書》，第474冊，臺北：臺灣商務印書館，1983)，卷44，〈錦州府二〉，頁7b。

⁶ 《盛京吉林黑龍江等處標注戰績輿圖》(滿洲文化協會創立十五周年紀念出版，1935)。

⁷ 《乾隆十三排圖》，收入汪前進、劉若芳編，《清廷三大實測全圖集》(北京：外文出版社，2007)，「八排東一」。

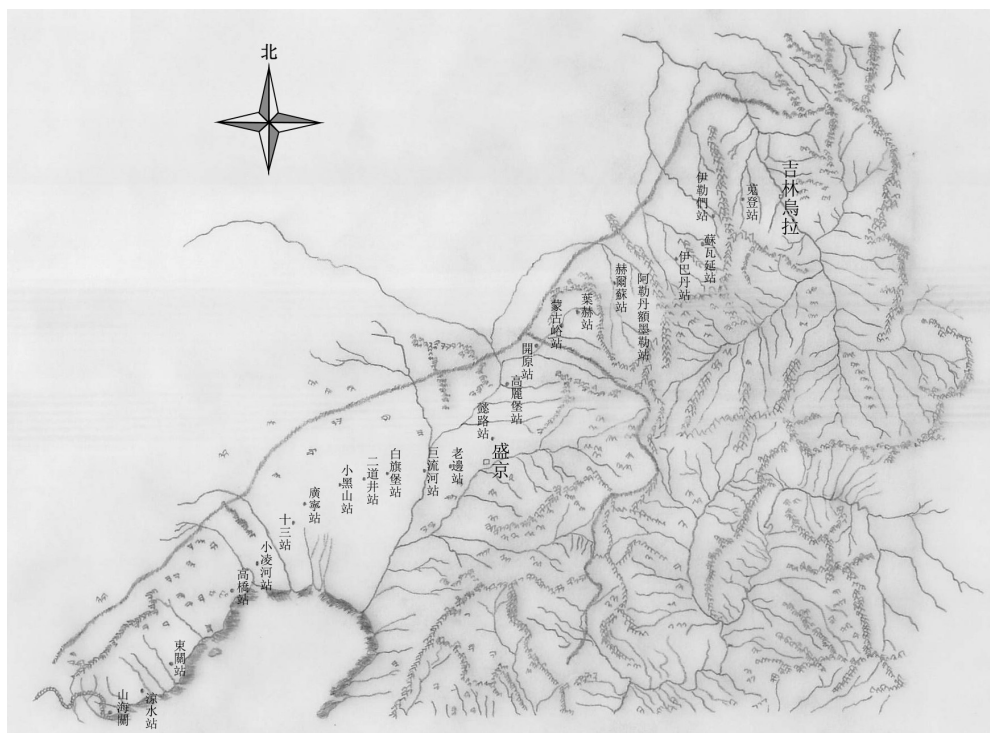
⁸ 《康熙皇輿全覽圖》(漢文本刻版，華盛頓：美國國會圖書館藏)。巨流河相關研究，參見黃普基，《明清時期遼寧、冀東地區歷史地理研究：以《燕行錄》資料為中心》(上海：復旦大學出版社，2014)，頁118-136。

⁹ 《滿漢合璧清內府一統輿地秘圖》(京都：京都大學吉田南綜合圖書館藏，1929)。

(*sisan šan giyamun*)、廣寧站 (*guwang ning giyamun*)、小黑山站 (*siyoo he šan giyamun*)、二道井站 (*er doo jing giyamun*)、白旗堡站 (*be ci pu giyamun*)、巨流河站 (*jurhuju giyamun*)、老邊站 (*fe jase giyamun*)，全程 790 餘里。¹⁰盛京到吉林之間共設置 11 個驛站，分別是懿路站 (*ioi lu giyamun*)、高麗堡站 (*g'eo li pu giyamun*)、開原站 (*k'ai yuwan giyamun*)、蒙古峪站 (*monggo holo giyamun*)、葉赫站 (*yehe giyamun*)、赫爾蘇站 (*hersu giyamun*)、阿勒丹額墨勒站 (*altan emel giyamun*)、伊巴丹站 (*ibatan giyamun*)、蘇瓦延站 (*suwayan giyamun*)、伊勒們站 (*ilmen giyamun*)、蒐登站 (*seoden giyamun*) 等，¹¹全程 820 餘里。(參見圖 1)

¹⁰ 「奉天西至山海關站道，六十里至老邊站（亦名舊邊寨），四十里至巨流河站廣寧縣界，七十里至白旗堡站，五十里至二道井站，五十里至小黑山站，七十里至廣寧站（按廣寧縣城東南五十里，有盤山驛，明時設驛於此，今廢），八十里至十三山站錦縣界（按錦縣東北一百四十里有閭陽驛，明時置驛於此。本朝初設佐領官駐防，後移置十三山站裁閭陽驛），五十四里至小凌河站，五十四里至高橋站，六十二里至寧遠站寧遠州界（按寧遠城西南有曹莊、高嶺二驛。明時設驛，今廢），六十二里至東關站，六十三里至涼水河站，七十五里至山海關。以上各站每站額設驛馬五十匹。」參見清·阿桂修，《欽定盛京通志》（收入《景印文淵閣四庫全書》，第 501 冊，臺北：臺灣商務印書館，1983），卷 33，〈關郵〉，頁 16a-17a。

¹¹ 山海關到吉林烏拉之間各驛站漢譯，均參考自《盛京吉林黑龍江等處標注戰績輿圖》，另據《寧古塔紀略》記載，盛京到吉林烏拉之間的驛站有：驛路站、高麗站、開原站、棉花街站、野黑站、黑而素站、大孤山站、一巴旦站、雙羊河站、衣而門站、蘇通站。參見清·吳振臣，《寧古塔紀略》（長春：吉林文史出版社，1993），頁 94。



資料來源：《滿漢合璧清內府一統輿地秘圖》，京都：京都大學吉田南綜合圖書館藏，1929。

圖 1 山海關經盛京至吉林烏拉驛站圖

在傅森的報告中，特別提到呼蘭城糧食尚未送到一事。呼蘭地方在齊齊哈爾城東南八百十七里處，屬於黑龍江將軍衙門管轄，「雍正十二年設城守尉駐防，乾隆八年新設有站」。¹²有關呼蘭城糧食運送的具體內容，在乾隆十六年三月初四日黑龍江將軍傅爾丹（*furdan*，富爾丹，1683-1752）奏報的文書中有所提及：「乾隆十三年前，齊齊哈爾、黑龍江、布特哈地方連續三年收成一般，存儲倉糧極少。蒙受主恩，十四年、十五年，黑龍江地方皆普遍豐收，故兵丁上年借貸糧皆酌情償還入倉，依照請求，不能還糧者，以官價上繳銀子。墨爾根、呼蘭地方採買糧食入倉。現，齊齊哈爾、黑龍江、墨爾根、呼蘭等地方，共儲米一萬兩千六百餘

¹² 清·阿桂修，《欽定盛京通志》，卷32，〈城池四〉，頁6a。

石，儲糧二十五萬四千六百餘石，奴才亦才放心。去年，臨界吉林烏拉地方雨水漲發，田地糧被沖，聞米糧價漲。若有自吉林烏拉到我數居民處購米糧者，可酌情賣給，不可停止。若附近吉林烏拉陸續來人，我亦留心並詳加追問，伊等米價有無減少，賣出多少。告知：現吉林烏拉米一大石賣九兩銀，前冬季地凍時，分賣者多；現正春季地溶泥濘，出售者少。自三月初十日至田地耕種季節，逐漸減少出售者，以致青黃不接，因米價又漲，買糧貧人更是窘迫。奴才傳爾丹蒙厚恩，吉林烏拉界線相連，怎敢忽視米價逐漸漲勢之情形。現，吉林烏拉米售出價已漲，且已青黃不接，對窮民實更無利益。查得，齊齊哈爾城與吉林烏拉水路相連甚遠，因呼蘭水路較近，動用吉林烏拉現有運糧船，領取儲於呼蘭之一萬石糧，照齊齊哈爾官價，以三石五斗四升賣一兩二錢銀，糧價降低將有利吉林烏拉地方之人，……。」¹³

¹³ 《軍機處滿文錄副奏摺》，〈黑龍江將軍傅爾丹·奏吉林烏拉等地因遭水災米價昂貴請將呼蘭倉儲糧運至彼處平糶事〉，乾隆十六年三月初四日。滿文檔案轉寫羅馬拼音如下：*abkai wehiyehe i juwan ilaci aniya i / onggolo cicigar sahaliyan ula. buthai bade nurhūme / ilan aniya arsari bargiyafi. calu de asarahangge / umesi komso ofi. aha bi tušan i bade / isinjifi / alimbaharakū jobošombihe. / *ejen i hūhuri de. juwan duici aniya. tofohoci aniya / sahaliyan ulai goloi ubai bireme elgiyan bargiyara jakade. / coohai urse dergi aniyai juwen gaiha jeku be / ceni mutere be tuwame toodame calu de dosimbuha. / wacihiyame mutehekū jeku de. ceni baiha songkoi alban i / hūda de menggun afabuha. aha bi geli namun de / asaraha jeku i hūdai menggun be icihiyafi hafan tucibufi / aha i harangga mergen. hūlan i bade jeku udabufi. taka / tubai calu de dosimbufi asaraha. ne cicigar sahaliyan / ula. hūlan i jergi ba i calu de uheri asaraha / bele calu i emu tumen juwe minggan ninggun tanggū / hule funcembī. jeku calu i orin sunja tumen duin minggan / ninggun tanggū funcere hule bifi. aha gūnin teni / sidaraka. duleke aniya aha i adaki goloi girin ulai / bade aga muke dabanafi. birai muke biltefi usin. jeku / birebufi. bele. jeku hūda labdu mukteke be donjifi / uthai aha i harangga urse de girin ulai baci bele / jeku udanjire niyalma bici. acara be tuwame uncame bukini / ume ilibure seme getukeleme ulhibuhebi. jaka girin / ulai baci siran siran i jihe niyalma de. aha bi / gūnin tebufi. tubai bele i hūda ebereke eberekekū. / uncanarangge labdu komso babe kimcime narhūšame / fonjici alarangge. ne girin ulai bade. bele emu / badun hule de uyun yan menggun uncambi. / neneme tuweri ne gecehe forgon de kemuni / uncanarangge labdu bihe. te niyengniyeri na / wenefi. lafaha ucuri uncanarangge komso oho. / ilan biyai juwan ci dulefi usin tarire / erin de isinaha manggi. uncanarangge cun cun i / akū ombi. niowanggiyan suwayan arsari ucuri de /*

顯然，在將軍傅森赴吉林烏拉就任的前一年（亦即乾隆十五年），該地區發生了嚴重的洪澇災害，以致出現糧食危機，因此向黑龍江將軍衙門請求援助。透過傅爾丹的奏報，可以知道黑龍江將軍衙門各轄區在乾隆十三年（1735）以前的糧食生產非常一般，十四年以後則普遍豐收，因此才開始有所儲備。乾隆十五年，吉林烏拉地方遭遇水災以後，將軍傅爾丹也主動多方打聽災情，知道該地出現了糧食危機與糧價上漲現象，所以決定援助糧食10,000石。由此可知，前述傅森奏報提及等待的糧食，就是來自黑龍江將軍衙門轄下呼蘭城的援助糧。

災情發生以後，時任吉林烏拉將軍卓鼐（*jonai*，?-1761）非常積極地調配各處糧食。例如：乾隆十六年五月，大學士領侍衛內大臣忠勇公傅恆（*fuheng*，?-1770）等奏：「臣觀卓鼐等奏摺，去歲按吉林烏拉地方旗人戶口，至今歲七月供給借糧，民人照例按月賑濟。現計二千七百餘石籽種借給官兵，其中，多有奴婢戶口者，

*isinaci. bele i hūda geli mukdere be dahame. / yadara niyalma udame jetere de elei suilambi / sembi. / / aha furdan bi / *ejen i ujen kesi be alifi girin ulai emgi jecen acame / tefi. tubai bele i hūda cun cun i / mangga de isinara be safi ai gelhun / akū adaki golo i baita dara waka de / jailame. angga mimifi mentuhun i saha babe / tucibume wesimburakū. aha mini mentuhun i gūnin de / girin ulai bade ne uncara bele i hūda uthai mangga / bime. aika niowanggiyan suwayan arsari ucuri de isinafi. / geli mukdeci ba na i yadara urse de / yargiyan i elei tusa akū ombi. baicaci aha / mini tehe cicigar hoton. mukei jugūn girin / ula de hafunarangge kemuni goro. aha i / harangga hūlan ba. mukei jūgūn girin ula de / hafunarangge hanci be dahame. girin ulai bade / beleni bisire jeku juwere jahūdai be acinggiyafi / hūlan ba i calu de asaraha jeku. dorgi ci / calu i emu tumen hule bufi juweme gamabufi / tubai gūsai urse de uthai cicigar ba i / toktohuha alban i hūdai songkoi calu i ilan / hule sunja hiyase duin moro hiyase de emu yan juwe jiha menggun gaime uncabume / ohode. jeku i hūda eberengge manggi. girin ulai / ba i niyalma de labdu tusa gese. damu / jeku sirebume burengge / enduringge ejen girin ulai niyalma de / abkai kesi badarabure de holbobuha baita ofi / aha bi gelhun akū iletuleme wesimbuhekū. / meiren i janggin hiyatu i emgi kimcime hebšefi / mentuhun i saha babe narhūšame tucibuhe. acanara / acanarakū babe bairengge. / *enduringge ejen genggiyen bulekušefi / *hese wasimbufi yabubureo. erei jalin gingguleme narhūšame / wesimbuhe. / abkai wehiyehe i juwan ningguci aniya ilan / biyai orin jakūn de / fulgiyan fi i pilehe / hese. hese wasimibuha sehe / abkai wehiyehe i juwan ningguci aniya ilan biyai ice duin / aha furdan / aha hiyatu.*

因購得呼蘭、伯都訥沿界低價糧七千二百五十九石，皆已供給該地人口糧，故無需復賑濟。秋收之際，不至淒慘窮苦。青黃不接之際，糧價則逐漸高昂，一倉石糶一兩二錢銀。如黑龍江地方一大石計與四倉石相等，吉林烏拉地方一大石糧，則值四兩七錢餘銀，米一大石九兩五錢餘銀。吉林烏拉倉糧之二萬五千五十石，其中為平抑時價，減四錢處理，五千石糧出糶，黑龍江地方一萬石糧運送後，其五千石填補出糶之糧數，剩餘五千石，會同將軍傅爾丹商議，漸次以時價賤糶之。……再查奏文：吉林烏拉所屬各地倉儲糧中，伯都訥倉糧有二萬五餘石，三姓倉糧有二萬五千四百餘石，已敷用，無需辦理。然，今年雖寧古塔倉貯糧內無需提供給糊口官參刨夫，還剩餘九千八百八十餘石糧，使用雖不至拮据，可略多備存。」¹⁴將軍卓鼐積極為災後旗民借貸糧食和籽

¹⁴ 《黑龍江將軍衙門檔》（哈爾濱：黑龍江省檔案館藏），〈大學士領侍衛內大臣忠勇公傅恆等·奏議吉林烏拉地方糧價及賑濟事〉，乾隆十六年五月。滿文檔案轉寫羅馬拼音如下：*aliha bithei da hiya kadalara dorgi amban tondo baturu gungfu sei / *wesimburengge amban be junai sei wesimbuhe bukdari be tuwaci duleke / aniya girin ulai ba i gūsai urse de anggala de bodome / ere aniya nadan biyade isibume jeku sirabume juwen buhe irgese de / biya be bodome kooli songkoi salame buhe. te bodome juwe minggan / nadan tanggū hule funcere use faha juwen bure hafan coohai / dorgi aha nehu bisire boigon anggala fulu urse. hūlan bedune / jasei baturame hūda ja be tuwame nadan minggan juwe tanggū susai // uyun hule jaku udara jakade. tesu ba i urse gemu anggala / jeku sirabufi dahūme salame aitubure be baiburakū. bolori bargiyara / sidende gacilabure mohoro de isinarakū. damu ne jing niowanggiyan / suwayan arsari ucuri jekui hūdai cun cun i mukdefi erin i hūda / calu. emu hule jaku de emu yan juwe jiha menggun uncambi / sahaliyan ulai ba i emu badun be calu i duin hule de / teherebume bodoci. girin i ulai bade emu badun jeku duin yan / nadan jiha funcere menggun salimbi emu badun bele uyun yan sunja / jiha funcere menggun salimbi. te // *ejen kesi isibume ba na i jeku i hūda be necin obure de / ne arbun muru be tuwame tusa ojoro be bodome girin i / ulai calu de bisire juwe tumen sunja minggan susai hule / jeku i dorgi ci taka sunja minggan hule jeku be icihiyafi / hule tome erin i hūda ci duin jiha menggun eberebume hūda be / necin obume uncabuci sahaliyan ulai baci juweme isibure emu tumen / hule jeku be benjime isinjiha manggi sunja minggan hule jeku be / ne icihiyafi uncara jeku i ton de jukibufi funcene sunja minggan / hule jeku be sahaliyan ulai jiyanggiyūn furdan i emgi hebšeme hūda // toktobufi erin hūda ci ulhiyen ulhiyen i majige ebedembufi uncabufi sehebi. / / geli wesimbuhe bade baicaci girin i ulai harangga / geren ba i calu de asaraha jekui dorgi. bedune i calu de*

種，部分官員亦自行到附近採買低價糧食。當時吉林烏拉庫存糧食有 25,050 石、伯都訥有 25,000 餘石，三姓有 25,400 餘石。由於物價開始攀升，因此拿出吉林烏拉 5,000 石的庫存糧食，並以低於市價 4 錢出售，以此抑制糧價。黑龍江將軍衙門援助的 10,000 石糧食運到以後，一半用於填補糶缺額糧食，一半則計畫繼續以低價投放市場出售。

吉林烏拉地區水災發生以後，黑龍江將軍衙門也非常關注其災情及糧價趨勢，如傅爾丹稱奏：「查得，齊齊哈爾一大石相當於四倉石，京城四袋。往年齊齊哈爾歉收時，分賣給旗人米糧三石五斗四升為一兩二錢，米價加倍定為二兩四錢。奴才我等將呼蘭地方糧給吉林烏拉地方，出售給旗人，若以齊齊哈爾旗人價以外之價賣給，聖主對旗人一視同仁，甚覺不至意，故以齊齊哈爾地方定價售出，為此具奏。……該類糧食曾以一石二錢五分價購買，現，於原購買價每石加價一錢五分，計為四錢，具奏乞主恩。現，吉林烏拉米糧價較先上漲，米價一大石已到九兩六錢，糧價一大石已到四兩八錢，首先盡快將糧食運走，為伊等眾人受益，現將我處運糧船勻出十艘，先裝二千四百石糧助運，此事已與寧古塔將軍卓鼐議行。」¹⁵由此可知，傅爾丹對吉林烏拉糧價攀

juwe / tumen sunja hule funceme bi. ilan halai calu de jeku juwe tumen / sunja minggan duin tanggū hule funceme bi baitalara de isire be / dahame icihiyara be baiburakū damu ningguta i calu de asaraha / jekui dorgi ere aniya heturi angga de bure alban i orhoda / gurure hūsun sede belhere jeku be sufi kemuni uyun minggan jakūn / tanggū jakūnju hule funcembi baitalara erinde udu gacilabure de isinarakū / bicibe giyan i fulukan i belheme asaraci acambi.

¹⁵ 《軍機處滿文錄副奏摺》，〈黑龍江將軍傅爾丹·奏報吉林烏拉糧貴先運至二千餘石大米以資接濟事〉，乾隆十六年五月十三日。滿文檔案轉寫羅馬拼音如下：
*baicaci. cicigar / ba i emu badun hule duin calu i hule gainambi. gemun hecen i / duin folho ombi. neneme cicigar bade arsari bargiyaha / aniya de teisulefi calu de asaraha bele jeku be / gūsai urse de uncame bure de. calu i ilan hule / sunja hiyase duin moro hiyase jeku de. emu yan juwe / jiha hūdai menggun. bele oci. emu ubu nonggime juwe yan / duin jiha hūdai menggun toktohuha ogoro jakade. aha be / hūlan i ba i jeku be girin ulai bade bufi gūsai / urse de uncame bure de. aika cicigar ba i / gūsai urse de jeku uncaha hūda ci encu obuci. / *enduringge ejen gūsai urse be emu adali gosime tuwara / ten i gūnin de acanarakū seme gūnifi. inu cicigar ba i / toktohuha alban i*

升趨勢也有所掌握，並主動採取措施，以及時解決該地的糧食危機。不僅如此，雙方為此事也曾溝通過，曰：「我等二處邊界接壤，彼此依靠接濟。聞上年爾等地方田糧被水，米價高昂，我等衙門將前年呼蘭地方糴貯之一萬石糧給吉林烏拉地方。照齊齊哈爾地方官價，賣與旗人接濟。等因，具奏。現，我等將此糧運送至汝等地方。查得，因我等齊齊哈爾地方船隻皆遣去墨爾根地方運糴之糧，故汝等遣船到呼蘭地方將糧運走。所給糧為前年收糴之新米，將督促運到，望彼處旗人受益。雖我等船隻無閑運糧，若不協助搬運，將會拖久，故暫停我等十艘呼蘭地方船隻到墨爾根地方搬運糧食，先助載二千四百石糧送之，餘糧汝等運走。」¹⁶

*hūdai songkoi uncame buki seme / wesimbuhebi. // // ere hacin i jeku be. daci calu i emu hule de / juwe jiha sunja fuwen hūdai menggun bodome udahangge. te / da udaha hūda ci hule tome emte jiha sunjata / fuwen nonggifi. dute jiha obufo. / ejen i kesi be baime wesimbuki. ne girin ulai ba i bele jeku i hūda nenehe ci mukdefi bele emu badun / hule de uyun yan ninggun jiha jeku emu badun hule de / duin yan jakūn jiha de isinaha. juweme gamabure jeku be / erdeken i isibuci. tubai urse de. ele tusa be dahame / meni ba i ne jeku juwere jahūdai dorgi juwan / jalgiyanjafi. neneme juwe minggan duin tanggū hule jeku tebufi / aisilame benebure babe ningguta i jiyanggiyūn jonai sei emgi / ishunde hebde me yabubufi. acafi wesimbure bukdari jise be / jonai se toktobufi. aha mende benjihe be gingguleme bukdari arafi. encu / *wesimbuhe ci tulgiyen. uttu ofi. aha furdan hiyatu meni / julergi amala mentuhun i icihiyaha babe tucibume gingguleme / *donjibume wesimbuhe.*

¹⁶ 《黑龍江將軍衙門檔》，〈戶部咨文黑龍江將軍，為黑龍江呼蘭地方米石賑濟吉林烏拉事〉，乾隆十六年閏五月。滿文檔案轉寫羅馬拼音如下：*muse juwe golo jece adame / tefi ishunde sirabure de akdahabi. tuttu duleke aniya suweni ba i / usin jeku mukei gashan de tušafi bele jeku i hūda labdu / mukdeke be donjifi meni yamun de cara aniya hūlan i bade / udafo asaraha calu i emu tumen hule jeku be girin ulai bade / bufi cicigar ba i toktobuha alban i hūdai songkoi gūsai urse de / uncame bufi tusa arareo. seme wesimbuhebi. te suweni baci ere / hacin i jeku be meni baci juweme benebukini sehebi baicaci meni / cicigar ba i jahūdai be gemu mergen i bade unggifi udaha jeku be // juweme ganabuha be dahame suweni baci jahūdai be hūlan bade / unggifi jeku juweme gamabureo. bure jeku be uthai cara aniya i / udaha ice jeku bufi hacihiyame juweme isibuci teni tubai gūsai / urse de tusa bisire gese meni ba i jahūdai udu jeku juwere / šolo akū bicibe aika majige aisilame juweme isiburakū oci / goidabure de isinambi. uttu ofi meni harangga hūlan ba i jeku / juwere juwan jahūdai be mergen i bade jeku juweme ganabure be taka / nakabufi neneme calu i juwe minggan duin tanggū hule jeku tebufi / uthai aisilame benebureci tulgiyen. funcehe jeku be*

可見黑龍江將軍衙門積極主動地協助吉林烏拉運載 2,400 石救濟糧，剩餘的 7,600 石糧食，則建議吉林烏拉將軍衙門自行運輸。

然而，對於吉林烏拉而言，要運走 7,600 石糧食也是困難重重。據將軍卓鼐上奏請旨：「現吉林烏拉糧價逐漸高昂，謹奉恩旨，為平抑糧價，欲先拿出吉林烏拉倉貯五千石糧，較時價減少四錢，一倉石八錢出糶。黑龍江地方送來一萬石糧後，填補原五千石，漸將五千石較時價賤賣。現，動用黑龍江地方船隻送來二千四百石糧後，一倉石照黑龍江定價，欲以四錢賣出，將七千六百石糧運至吉林烏拉。查得，吉林烏拉地方船有五十艘，照例十年期船隻皆銷毀更新，五年期船隻大修處理，若沒動用並不小修。現有船隻皆有八至九年，我等奴才將此船隻盡力督促修理三十艘，三次送來，選出能官陸續起身，依糧之數目去取，此類糧皆取來後，將二千六百石糧依黑龍江定價為平糶時價賣出，將餘五千石糧填補吉林烏拉賣出之糧。為運糧所動用修理船隻等物，運輸完畢後皆報告所屬部院，照例注銷。」¹⁷因此，要搬運黑龍江

suweni baci juweme // gamabureo.

¹⁷ 《黑龍江將軍衙門檔》，〈戶部咨文黑龍江將軍·為黑龍江呼蘭地方米石賑濟吉林烏拉事〉，乾隆十六年閏五月。滿文檔案轉寫羅馬拼音如下：*ne girin ulai jekui // hūda cun cun i mukdeke ofi / gosire hese be gingguleme dahame. jeku i hūda be necin obume / neneme girin ulai calu de asaraha jeku be sunja minggan hule / tucibufi erin i hūda ci duin jiha menggun eberebufi calu i / emu hule de jakūn jiha menggun uncaki sahaliyan ulai bai benjibure / emu tumen hule jeku isinjiha manggi. sunja minggan hule be da / hacin de jukibufi sunja minggan hule be ulhiyen ulhiyen i erin i / hūda ci eberebufi uncabuki seme wesimbuhebi ne sahaliyan ulai / baci jahūdai acinggiyafi benjibure juwe minggan duin tanggū hule // jeku be benjime isinjiha manggi. calu i emu hule jeku de / sahaliyan ula ci toktobuha hūdai songkoi duin jiha menggun / uncabuki. nadan minggan ninggun tanggū hule jeku be girin / ulai baci juweme genebure be dahame. girin ulai bade bisire / jahūdai be baicaci. uheri bisire jahūdai susai kooli de juwan / aniya oho manggi. efulefi weilembi. sunja aniya de / ambarame dasatambi baitalahakū oci buyarame dasatarakū / ne bisire jahūdai gemu jakūn uyun aniya ohobi aha be ere hacin i jahūdai be uthai hacihiyame muterei teile gūsin // jahūdai dasatabufi ilan meyen benjibufi sain mutere hafasa be sonjome / tucibufi siran siran i jurambufi jeku be ton i songkoi ganabuki / ere hacin i jeku be gemu gajime isinjiha manggi juwe minggan ninggun / tanggū hule be inu sahaliyan ula ci toktobuha hūdai songkoi / erin i hūda be necin obume uncaci funcehe sunja minggan hule / jeku*

將軍衙門提供的救濟糧，首先需要修理破舊的 30 艘運輸船，否則無法調配呼蘭地方提供的援助糧。

雖然黑龍江將軍衙門是以救助的名義提供援助糧，但是是有償的，故而將軍們為如何訂定援助糧價格而意見分歧。例如：「查得，現吉林烏拉地方糧價，值一倉石一兩二錢」，所屬將軍卓鼐奏曰：「吉林烏拉倉糧內拿出五千石糧，較時價減賣一倉石八錢」。¹⁸黑龍江將軍傅爾丹則稱：「船廠上年被災糧貴，請將呼蘭羅佇糧內撥一萬石水運至船廠，按時價稍減糶賣。查前任船廠將軍卓鼐，奏請撥船廠倉糧五千石，照時價酌減，每倉石八錢糶賣。今呼蘭撥運一萬石，除歸還船廠五千石外，該將軍等請照黑龍江所定每倉石四錢糶賣，但所撥糧雖係豐年收糶，以四錢出糶較原價固增，而視船廠時值每石一兩二錢，已減三分之二。現在若照八錢，未免少昂，四錢又似太賤。臣等酌議前項運至糧，交八旗協領、佐領等，均分賣給旗人，自與市集糶賣者有間。」為了不影響吉林烏拉地方災後旗民的生活與防止物價攀升，朝廷接受傅爾丹的建議，同意應照時價折中，「每倉石以六錢糶賣，應用運船三十隻，令上緊趕辦，派員分三次撥運，工價事竣報銷。」¹⁹吉林烏拉地區水災發生以後，米價 1 大石已經漲到 9 兩 6 錢，而其他穀物 1 大石也漲到 4 兩 8 錢；1 大石等於 4 倉石，也就是每石分別漲到 2 兩 4 錢和 1 兩 2 錢。反觀當時齊齊哈爾的米價 1 石大約為 7 錢，其他穀物為 3 錢 5 分，顯然比吉林烏拉地方便宜的很多。而黑龍江將軍衙門

be girin ulai calu ci tucibufi uncaha jeku de jukibuki / jeku juwere de baitalara jaka hacin jahūdai be dasatara acinggiyafi / yabubure de baitalara jaka hacin be jeku juweme wajiha erinde gemu / harangga jurgan de getukeleme boolafi kooli songkoi sume bodobuki sehebi.

¹⁸ 《黑龍江將軍衙門檔》，〈戶部咨文黑龍江將軍，為黑龍江呼蘭地方米石賑濟吉林烏拉事〉，乾隆十六年閏五月。滿文檔案轉寫羅馬拼音如下：*baicaci. / girin ulai ba te i jeku hūda calu i emu hule de / emu yan juwe jiha menggun salimbi. harangga jiyanggiyūn jonai / neneme girin ulai calu i jeku dorgici sunja minggan hule / jeku tucibufi erin i hūda ci eberebūfi calu i emu hule de / jakūn jiha menggun gaime uncafi seme baime wesimbuhebi.*

¹⁹ 清·慶桂等修，《大清高宗純皇帝實錄》（臺北：新文豐出版社，1987），卷 390，頁 14-15，乾隆十六年閏五月癸酉。

以6錢賣給吉林烏拉。

值得注意的是，援助糧調運之後，並非要送到吉林烏拉，而是計劃暫存在三姓副都統衙門。乾隆十六年三月十六日，前任將軍卓鼐奏言：「吉林烏拉、伯都訥、三姓、拉林等地倉中皆有糧食。然，寧古塔官倉餘糧為九千八百八十石，雖然使用此糧食不至淒慘，可應儲備充足。若借得呼蘭地方一萬石糧，自水運送至三姓地方，暫且存儲於倉中。若明年有使用之處，自三姓集於寧古塔，易於水運，且不耽擱使用。等語，奏到。將此情況行文致副都統衙門，查清此一萬石糧明年運送之處或需用之處，加緊送之。」²⁰然而乾隆十五年六月到七月間，吉林烏拉將軍衙門轄區內發生了大面積水災事件，受災地區包括寧古塔、拉林、伯都訥、三姓、琿春等地，各地災後秋收糧食收成只剩原有的三分到七分不等，²¹而琿春地區的災情最為嚴重。²²

東北三地水資源豐富，水路運輸較陸路尤為發達。其中，松花江是黑龍江的支流之一，虎爾哈河則是松花江的支流之一，這些河流正好經過吉林烏拉、呼蘭、三姓、寧古塔等地，河流的暢

²⁰ 《寧古塔副都統衙門檔》（北京：中國第一歷史檔案館藏），〈吉林烏拉將軍咨文寧古塔副都統衙門·呼蘭地方借糧船運三姓事〉，乾隆十七年三月二十日。滿文檔案轉寫羅馬拼音如下：*abkai wehiyehe i juwan ningguci aniya ilan biyai juwan ninggun de nenehe tušan i / jiyanggiyūn jo / *wesinbuhe bade girin i ula. bedune ilan hala. lalin i jergi ba i calu de gemu jeku bi. / damu ningguta i siden calu de uyun minggan jakūn tanggū jakūnju hule funcere / jeku bi. ere jeku baitalara erinde udu gacilabure de isinarakū bicibe. giyan i fulu ton i / belheme asaraci acambi. bahaci hūlan ba i jeku be emu tumen juwen gaifi. mukei jugūn i / wasihūn ilan halai bade benebufi taka calu de asarafi. ishun aniya baitalara ba / bici. ilan halai baci ninggutade isabume juwerede ja bime. baitalara erinde tookaburede / isinarakū seme wesimbufi isinjihabi. erebe meiren i janggin yamun de bithe unggifi ere emu // tumen hule jeku be ishun aniya juweme benebure be eici baibure baiburakū babe ketukeleme / baicafi hūdu benjibukini.*

²¹ 莊聲，〈清代琿春地區洪澇災害與賑災政策：以乾隆十五年災害為例〉，《中國歷史地理論叢》，33：3（西安，2018.7），頁16-25。

²² 《軍機處滿文錄副奏摺》，〈吉林烏拉副都統松阿里·奏聞吉林烏拉等處農作物收成情形並米石時價事〉，乾隆十五年八月二十六日。

通為水路運輸提供了便利。²³（參見「圖 2」）當時利用水路運輸的運糧船隻共有米船、漿船兩種，「若計一艘米船載二百七十五石，一艘漿船載一百七十五石，一次可用四十艘船運載一萬石糧食。……四十艘船裝一萬石糧食，遣八名官員，每艘船十三名兵撐駕，共派出五百二十名兵撐駕。」²⁴黑龍江將軍衙門為吉林烏拉運送 2,400 石糧食，主動調配了十艘運糧船，而剩餘的 7,600 石糧食，吉林烏拉衙門則自己准備了 30 艘運輸船。由此推知，兩處的運糧船都可以裝載近 275 石糧食。運輸糧食時，口袋等材料是必備的物品，藉由檔案記載，可以估算出所使用的口袋等數：「為搬運呼蘭地方六千石糧食，動用二十艘船隻運糧，用一萬五千個袋子裝糧，每袋可裝四斗糧食，同時使用一百六十張蓆子，使用繫口袋麻三十八斤」。²⁵雖然搬運的不是同一件糧食，但是可以估算吉林烏拉為了搬運呼蘭地方援助的 1 萬石糧，大概用了 2 萬 5 千個口袋、2 百多張船上鋪墊的蓆子，以及 50 斤左右繫口袋用的麻。黑龍江將軍衙門和吉林烏拉將軍衙門毗鄰，遇到災荒之年，均互相支援以解決欠糧問題，²⁶並將調撥的糧食以較低價投入市場，遏制了哄抬物價現象的發生，也發揮穩定社會秩序和恢復生產的作用。

²³ 《軍機處滿文錄副奏摺》，〈吉林烏拉將軍傅森·奏聞吉林所屬各地米糧時價事〉，乾隆十七年三月二十五日。

²⁴ 《軍機處滿文錄副奏摺》，〈吉林烏拉將軍永興·奏聞船廠白都納之米穀運至齊齊哈爾由〉，乾隆十四年三月初九日。

²⁵ 《黑龍江將軍衙門檔》，〈戶部咨文黑龍江將軍·為運糧開銷稟報事〉，乾隆十六年六月二十四日。

²⁶ 「大學士等議准，黑龍江將軍傅森奏，齊齊哈爾、黑龍江、墨爾根、呼蘭等處被災，計墨爾根、呼蘭二處所貯米石，可敷一、二年之用，齊齊哈爾一年所用，不敷米二萬五千石，黑龍江不敷米五千石。現已動糧價銀，委員往吉林採買，每處各五千石，齊齊哈爾尚不敷二萬石。請照雍正十年之例，將吉林、伯都訥二處存倉米穀，用吉林運糧大船，撥送二萬石，交齊齊哈爾存貯備用。」清·慶桂等修，《大清高宗純皇帝實錄》，卷328，頁38-39，乾隆十三年十一月辛酉。



資料來源：《盛京吉林黑龍江等處標注戰績輿圖》，滿洲文化協會創立十五周年紀念出版，1935。

圖 2 松花江流域水路運輸圖

三、受災情形與災區重建

乾隆十五年七月十日，吉林烏拉副都統松阿里（*sunggari*）上奏，曰：「今歲五月二十五日，吉林烏拉所屬地方降雨，小麥、大麥已秀穗，各糧終耕之處已奏聞。此後，於六月初一日降微雨，初二日至初六日降雨，十九日降微雨，二十一日至二十八日連陰雨。雖松花江江水漲，尚可。七月初一日至初三日，又連降三晝二夜不間斷之雨，入江支流皆漲，水已退。初三日未時，忽然遇水，自城西門外流入到城北門處溢水，經城北三根腳處繞城牆而流，因繼續溢水，奴才我即刻領官兵堵各地溢水之處，然水勢強，江沿邊俱溢水，三條穿城流水與城北流水會合。洪水於初四日，自辰時開始退水，初六日才現河坎，未能救助城內水中旗民，然驚恐之際，也有到北山尋高處避難被救者。此次洪水，三

面城牆皆倒塌，城五門中之二門被水倒塌。城內之永寧倉、八旗義倉、理事同知管倉雖被水，儲藏之糧未濕。但城西門外，河邊四十間太平倉中，儲藏旗民糧倉被洪水沖之，十間牆每面均已倒塌，糧被沖。二十間倉三日內被六、七尺水淹，水已浸透，儲藏糧之旁邊、下面已濕。中、上部糧未濕透，故尚有乾透之日。城中之洪水穿過將軍衙門大門、二門，已到廳房處。水雖已到城中銀庫、監牢、門司，三拜唐阿、眾兵衙門房、同知地方監牢等處，然房屋未塌。將軍所居之官屋、奴才我所居之房屋、八旗二房、校舍，理事同知、通判、巡監等所居之官房、旗民所居之房屋等處，被水一、二尺至六、七尺不等。被水旗人房屋，沖毀或倒塌之處二百十七間，牆面被水浸塌之處四百四十五間，沖塌民房二百十一間。官用五十隻船雖未被沖毀，然官屋中儲藏之舊船，以及船上用品等物均被水淹。被水倉糧之數，船上用品各物，無力立刻查清，將交於官吏詳細查明。被水繞城之田絲毫未剩，居住於沿江邊以及河川處官員之房屋、田地，旗民之房屋、田地，官莊壯丁耕種之田地，為上交義倉耕種之田地等，多處被水淹。因江水之洪水皆大，村莊道路無力立刻修通。減少之人數，沖毀之田地、房屋之數，無法立刻查清，奴才我將八旗協領、管民之理事同知、官莊之官、水手之官皆盡速派遣到各路，查明各路管轄地區眾人中被救人數，沖毀房屋、田地之數，立刻給房屋損毀以及沖毀者調劑住處。將陸續辦理之處，具奏請旨。據查吉林烏拉地方被水前，小米一倉斗五、六十銀出糶，洪水後價升至一斗一錢二、三十銀，其他糧價亦升。現，各糧雖升，被水濕糧多出糶，暫且糧價不至甚貴，然遇災旗民內自立興起者，因沒米而受困，無法預測糧價是否上漲。奴才我觀之，儲藏於太平倉被濕糧之外，因倉上部糧有乾透之日，濕糧不可長久放於一處，應立刻交於八旗協領，將這類未被水濕透乾燥糧，給遇災不繼口糧者，一個月計倉二斗，到秋收之際，如借給口糧三個月不繼，存儲於八旗義倉之四萬餘石糧，已存儲於永寧倉，用三萬餘石糧中供給辦理外，且交付理事同知即刻辦理。我等遇災口糧不

繼窮民，存儲於同知官倉中之七千餘石糧，照例每人借貸一個月口糧米。借所當借，至秋收未被水田各糧還收幾分，可否供給旗民口糧之處，切合實際情況著觀察其生計，詳慮不至受苦之地。奴才松阿里消盡力之念頭，核辦之處另請旨具奏。故，吉林烏拉我等災情之趨勢，暫且供給口糧之事，先謹奏聞。」²⁷

²⁷ 《軍機處滿文錄副奏摺》，〈吉林烏拉副都統松阿里·奏聞吉林地方水災情形糧價上漲及賑濟災民事〉，乾隆十五年七月初十日。滿文檔案轉寫羅馬拼音如下：
sunggari 七月二十五存 **wesimburengge aha sunggari gingguleme / wesimburengge. girin i ulai ba i gūsa irgen / musei gashan de tušafi birebuhe babe / donjibume wesimbure jalin. ere aniya sunja biyai orin / sunja de girin i ulai harangga ba i aga agaha / maise muji suihenehe hacinse jeku yangsame dubesilehe babe / donjibume wesimbuhe bihe amala ninggun biyai ice de ser / seme agaha. ice juwe ci ice ninggun de isibume / agaha juwan uyun de ser seme agaha. orin / emu ci orin jakūn de isibume sirkedeme agaha de. / sunggari ula i muke udu bisacibe. kemuni yebe bihe / nadan biyai ice ci ice ilan de isibume. geli // ilan inenggi juwe dobori giyalahakū agara jakade / ula de dosika eiten bira biragan i muke / gemu wasifi. gaitai muke bisifi. ice ilan i / honin erin de hoton i wargi dukai tulergi ci / muke dabafi. hoton i amargi ilan i ten deri / hoton fu be šurdeme eyehebi. sirame muke geli / bilteme jidere be. aha bi(#ba) uthai hafan / coohai irgen be gaifi ba ba i muke be / kaci. muke hūsun amba ofi. ula i cikereme / yooni muke dabafi. hoton i fondo ilan jurgan i / eyeme. hoton i amargi be eyere muke de acanahabi. / bisan muke ice duin i muduri erin ci / gocime deribufi. ice ninggun de ekin teni / tucikebi. gūsa irgen. hoton i dorgi muke de / aitubhengge akū. damu golondufi gashan de jailame. / den ba amargi alin be baime genere de etebuhe / niyalma bi. ere bisan muke de. ilan terei / hoton i fu yooni tuhefi. hoton i sunja duka i / dorgi. juwe duka muke de birebufi (#tehebi) tehekebi. / hoton i dorgide bisire enteheme taifin calu jakūn / gūsai jurgangga calu. weile beidere tungji i kadalaha/calu de muke udu isinacibe. asaraha jeku umai / usihyekūbi. damu hoton i wargi dukai tulergi. ula i / cikin de bisire dehi giyalan amba elhe calu i / dorgi. jeku asaraha gūsin giyalan calu bisaha / muke de birebufi. juwan giyalan fu fajiran tome / tuhefi jeku eyehebi. orin giyalan calu ilan inenggi / ninggun nadan jušuru muke ebeniyere jakade. muke singgime / hafufi. asaraha jeku i dalba fejergi usihyehebi. dulimba / oilorgi jeku de muke hafunahako ofi. kemuni olhon / inenggi bi. hoton i dorgi bisara muke. jiyanggiyūn / yamun i amba duka. jai duka be dulefi. tanggin i booi terken de isinahabi. hoton. menggun i namun. / gindana i boo duka sy. ilan baitangga. / coohai urse yamulara boo tungji bi gindan de / muke udu isinacibe. boo umai tuheke bahakū. / jianggūn tere alban i boo. aha mini / tehe alban i boo jakūn gūsai juwe i boo. tacikūi boo. weile beidere tungji / tungban. siyun giyan sei tehe alban i / boo. gūsa irgen tehe boode muke / isinhangge. emu juwe jušuru ci ninggun / nadan jušuru de isibume adali ako. / muke de birebufi gūsai niyalma boo / eyehe tuhekengge. juwe tanggo juwan nadan /*

giyala. fu fajiran muke de ebeniyebuŋi / garjame tuhekengge. duin tanggo dehi / sunja giyalan. irgen i boo eyehe tuhekengge / juwe tanggo juwan emu giyalan. alban / takūran de baitalara susai jahūdai / eyehekūci tulgiyan. damu alban i boo. booi dorgide asaraha fe jahūdai. jahūdai de / baitalara jaka hacin gemu muke de / eyehebi. muke de eyehe calu i jekui / ton. jahūdai de baitalara jaka hecin be / taka bahafi getukeleme muterako ofi. harangga / hafasa de aŋabuŋi getukeleme kimcime / baicabumbi. hoton i ūurdeme usin muke de birebuŋi heni tani funcehebi. ula be dahame / cikirame tehe. bira birgan bisire bade / tehe giyamun urse. boo usin. gūsa / irgen. boo usin. alban i toksoi hahasi. / tariha usin. jurgangga calu de jeku / aŋabure jalin tariha usin. inu / muke de labdukan birebuhebi. ula i / muke. bira biraga i muke gemu amba / oŋoro jakade. gašan toksoi jugūn. ishunde hafunjime muterako ofi. / edebuhe niyalmai ton. birebuhe usin boo i ton / be nerkin de uthai ketukeleme baicame baharako / ofi. aha bi jakūn gūsai gūsai da irgen be / kadalara weile beidere tungjy. alban tokso be / kadalara hafan ūuruci be kadalara hafan sebe geren / jugūn de ekšeme takūrafi. meni meni harangga kadalara / ursei aitebuhe niyalmai ton. birebuhe boo usin i ton be / akūbume getukeleme baicabuŋi. tere boo ako / urse be.boo eyeheko urse de taka jalgiyanjame / gaicime tebuŋi. siran siran i icihiyara babe. / enduringge ejen i hese be baime / wesimbureci tulgiyen baicaci. girin i ulai bade muke / bisara onggolo. je bele calu i emu hiyase de / sunja ninggun juwan menggun uncambihe. bisaha amala / hūda mukdefi emu hiyase de emu jiha juwe / ilan juwan menggun de isinahabi. gūwa hacin i / jekui hūda inu mukdehebi. ne hacise jekui hūda / udu mukdecibe. muke de usihiyehe bele be uncarangge / labdu ofi. nergin de hūda asuru mangga akū / bicibe. damu mukei gashan de tušaha gūsa / irgen i dorgi beye teile tucike niyalma yendere / anggalai bele akū de gacilabumbi sere anggala / jekui hūda geli mukdere be boloci oŋorakū. / aha bi tuwaci. amba elhe calu de asaraha / jeku muke de usihiyengge ci tulgiyen calu i / dulimba oilorgi de olhon ingge bisire be dahame. / usihiyehe jekui emu bade goidame asaraci oŋorakū / ofi. uthai jakūn gūsai gūsai da sede aŋabuŋi / mukei gashan de tušaha anggalai jeku siraburakū / urse de. uthai ere hacin i muke de ucihakū / olhon jeku be. anggala tome emu biya de. calu i / juwete hiyase bodume. bolori bargiyara erinde / isibume. ilan biyai anggalai jeku juwen bume / aika isirakū oci. jakūn gūsai jurgangga / calu de asaraha. duin tumen funcere hule / jeku enteheme taifin calu de asaraha. ilan tumen funcere hule jeku i dorgi be icihiyafi. / sirabume icihiyaraci tulgiyen. kemuni weile beidere / tungjy de aŋabuŋi. musei gashan de tušaha / anggalai jeku siraburakū yadara irgen de. uthai / tungjy i kadalaha calu de asaraha. nadan minggan funcere hule jeku be acinggiyafi. kooli songkoi / niyalma tome emu biyai anggalai bele seleme bume. / juwen buci acarangge be juwen bubuŋi. bolori bargiyara / erinde isinaha manggi muke de birebuhekū usin de. / hacingga jeku kemuni udu fuwen bargiyara gūsa irgen i anggalai jeku de sirabume mutere muterakū babe erin i / arbun be dahame banjira be tuwame narhūšame bodome / gacilabure de isiburakū obume. aha sunggari muterei teile gūnin be akūbume kimcime icihiyara babe encu / hese be baime / wesimbuki. uttu ofi. girin i ulai musei gashan i / muru. nergin de anggalai jeku

從松阿里的奏摺可知，吉林烏拉在六月至七月近兩個月時間內降雨接連不斷，降水天數達到了十八天，七月三日終於引發洪水。他們即刻率領官兵堵截洪水缺口處，可是強大的水勢還是沖開了三個穿城而過的缺口。城內將軍、旗民、通判、校舍、糧倉等房屋，都被 1.2 尺到 6.7 尺不等的洪水淹沒，因而導致眾多房屋、部分城牆和城門也出現坍塌。倉庫內的糧食，更是不同程度的被洪水浸泡並濕透，遂出現糧食短缺和糧價攀升情形。松阿里為即時解決糧食危機，另提出救災方案。七月二十五日的諭旨中稱道：「據船廠副都統松阿里奏稱，今年六、七兩月船廠地方陰雨連綿，江水漲溢，該處城內城外旗民房屋舍、田畝，以及倉糧俱被水淹，人亦間有被傷者。朕聞之深為軫念，恐被災之後糧價騰貴，或致乏食，著照松阿里所請，將被災乏食戶口，於彼處倉儲內先借給三月口糧，民人著動用該同知所管倉糧，按照人口散給一個月，有應行借給亦准其借給，仍交松阿里、立柱辦理。此外有再應接續散給之處，作何籌辦，方令不致失所，並將被傷人數、漂沒房間、地畝數目一面即行詳查，應如何悉心籌劃、妥協辦理之處，著速行具奏，該部知道。」²⁸可見，朝廷對此次災害也非常重視，同意松阿里的救災方案，督促副都統繼續進行詳細調查並將之上報。

針對城門和城牆都遭到不同程度破損的修繕事宜，大學士兼理工部事務的史貽直（1682-1763）於乾隆十五年十一月十八日具題，曰：「吉林叻喇地方本年柒月初叁日，因水泛漲，將城門貳座，並

sirabume icihiyaha / babe neneme gingguleme / donjibume / wesimbuhe / abkai wehiyehe i tofohoci aniya nadan biyai orin / sunja de // fulingga fi i pilehe hese. hese wasimbuha sehe: abkai wehiyehe i tofohonci aniya nadan biyai juwan inenggi. 奏聞船廠被水災情形並借給官兵米石散賑等由松阿禮。

²⁸ 中國第一歷史檔案館編，《乾隆帝起居注（九）》（桂林：廣師範大學出版社，2002），頁250，乾隆十五年七月二十五日乙丑。另見《內閣大庫檔案資料庫》（臺北：中央研究院歷史語言研究所），登錄號：159339-001，〈戶部·奏據寧古塔將軍卓鼎將吉臨叻喇等處被水人等各按被災輕重分別借給口糧並給與房價銀查照各處情形酌議具奏前來臣等謹臚列條款按款核議恭呈御覽〉，乾隆十五年十月；清·慶桂等修《大清高宗純皇帝實錄》，卷369，頁14-15，乾隆十五年七月乙丑。

叁面城牆被水沖壞之處，於本月初拾日業經奏聞，臣隨派工司協領金齊賢查看倒壞城垣、門牆去後。今據協領金齊賢呈稱，職親至倒壞城牆處查看，周圍叁面土築城牆共壹千肆百伍拾壹丈，城門伍座內，東、北兩門倒壞等情。臣隨交工司佐領鄧廷英、驛站章京五爾胡納、驍騎校張宗善等，將修理倒壞城垣門牆需用工料價銀詳細估計去後。據佐領鄧廷英等呈稱，修築前項城門貳座、土牆壹千肆百伍拾壹丈，並流水洞貳座叁丈貳尺，需用石料、磚瓦、木植、灰斤、鐵釘、匠工、車價等項，俱按工部定例，照依現今時價據實估計，共需銀壹千玖百拾陸兩玖錢捌分貳釐玖毫，逐一分晰造具漢字細冊呈遞等情。臣查，修理前項城門貳座，築打叁面土圍牆共壹千肆百伍拾壹丈，需用物料估計銀數，俱與工部工程定例相符相應，照依佐領鄧廷英等呈遞細冊，另造漢字細冊謹題，伏乞皇上，敕下該部詳查題覆。俟命下之日，臣欽遵在於本衙門庫存糶穀銀內動支，興修工竣之日，將用過銀兩數目造具細冊，照例咨送工部核銷，為此謹題請旨。」²⁹蒿嘎禮即副都統松阿里，從題本中可知吉林烏拉城的城牆及城門損壞坍塌情況非常嚴重。

吉林烏拉城有內城、外城之外，在內外城之間還挖有壕溝。由於該城南臨松花江，城牆只有東、西、北三面，內城牆以松木建造，外城牆則是夯土牆，該城東北各設兩個門，西邊設一個門。³⁰此次洪水由西門流入城內，然後由北門流出，並與城外流水

²⁹ 《內閣大庫檔案資料庫》，登錄號：050013-001，〈大學士兼吏部尚書兼理工部事務史貽直·題覆吉林船廠地方城門二座城牆三面并流水洞二座被水沖壞應准修理至所需銀兩准其在於該衙門庫存糶穀銀內動支〉，乾隆十五年十一月十八日。

³⁰ 「吉林城，東西北三面植木為牆，高八尺，北面二百八十九步，東西二面各二百五十步，南臨混同江，門五，外有土城，東西亦依河岸，周七里有奇，本朝康熙十二年築。」清·和珅奉敕撰，《大清一統志》，卷45，〈吉林一〉，頁3b。
「吉林，城在奉天府東北八百餘里，舊名船廠城。康熙十二年，副都統安珠瑚監築。南臨松花江，東西北三面豎松木為牆，高八尺，北面二百八十九步，東西二面各二百五十步，每面一門，城外周圍有池，外有土牆為邊，邊牆東西亦依河岸，周圍七里一百八十步。雍正五年，於境內增設永吉州。乾隆十二年，奉裁，改設理事同知，今存土城，西仍一門，東與北各二門。」清·阿桂修，《欽定盛京通志》，卷31，〈城池三〉，頁1a-1b。

會合，因為水勢強大，所以外城三面土牆和東、北二門均倒塌。派往調查時，官員根據損壞情況進行統計：三面土牆的損壞面積為 1,451 丈，另有洞口為 3 丈 2 尺，大致估算修繕城牆和城門需要 1,916.9829 兩銀子，這些費用均在衙門庫存糶穀銀兩內支出。

於此同時，城內居住的將軍房屋也遭受了嚴重的破壞，據船廠將軍紅帶子傅森等疏稱：「查得，船廠將軍住房共玖拾玖間，前項房屋因年久，又於乾隆拾伍年被雨水淋漓，現今正房柒間，柱木俱各糟朽傾圮，頭停瓦片脫落；草廳房伍間，再廳房兩邊草房拾肆間，牆垣閃裂，茅草糟朽，俱各滲漏；周圍院牆板柱亦被水沖，又兼雨水淋漓糟朽，相應修理，臣等隨派協領佟海、薩思太等估計去後。」工部派遣專人對損壞情況進行了詳細的調查，並提出修繕計畫：「前項房貳拾陸間內見新粘補，將草房改為瓦房，應於舊房磚瓦、木料內揀選堪用者應用外，周圍院牆從前俱係土築，因雨水淋漓，不能經久，改為菓松木板牆。今前項板柱亦被水沖，又兼雨水淋漓糟朽；此項院牆，若仍照從前築打土牆與成做板牆，因係菓松板柱，雨水易於糟朽，仍不經久，必致每年粘補修理。此項院牆作為石基，上面砌磚拿頂成造，必能堅固。查有移建太平倉餘剩磚塊估價變賣。等因，具奏，由部覆准在案。今將前項變價磚塊成砌院牆作為石基，上面砌磚拿頂成造，必能堅固。今將前項房屋應添瓦片、土坯、木植、灰石、鐵釘、匠工、壯夫、車價等項，俱照部定工程做法，照依現今緩價逐一明晰，詳細估計共需銀壹千叁百拾玖兩叁錢捌分貳釐柒毫貳絲伍忽，等因，呈遞前來。臣等查得，修理前項官房應需銀兩，乾隆柒年原任將軍鄂彌達等具奏，俱於本處變穀銀內動支應用，等因，奏准在案。今臣等衙門變穀銀兩不敷應用，將此項工程應用銀壹千叁百拾玖兩叁錢捌分貳釐柒毫貳絲伍忽，在於盛京戶部領用。今協領佟海、薩思太等呈遞，見新粘補修理房貳拾陸間，周圍院牆砌磚等工，應需物料銀兩數目，俱與工程定例相符相應，將前項工程應用一切物料銀兩數目，分細造具細冊，咨送工部查核外，另造漢字細冊，謹題。俟命下之日，臣等欽遵，另行

派員，在於盛京戶部領銀興修，俟工竣之日，造冊咨送工部核銷，為此謹題。」³¹可知將軍在城內居住的房屋共有 99 間，其中損壞最嚴重的 26 間房屋中，正房為 7 間，草房為 19 間，其柱子、牆垣也都出現了不同程度的糟朽及閃裂；除此以外，院牆也出現了不同程度的坍塌。雖然將軍宅院圍牆的土牆早已改建為木板牆，但是常年被雨水淋漓，所以也不夠堅固，故建議以石頭為地基，而牆應改砌磚牆，草房也應改建為瓦房等，同時對建築物的損壞程度以及所需工料，也都逐一進行了預算，並彙報上級部門。工部根據上報情況，指示如果出售糧食銀兩不夠購買所需工料，可以在盛京戶部領用工程款 1,319.382725 兩銀子。

關於「餘剩磚塊，估價變賣」和「變穀銀兩」的後續辦理，「查太平倉餘剩舊磚，經該將軍於乾隆拾柒年肆月內題，估移建永寧倉地方案內聲明，俟次年拆卸倉廩時，將舊磚變賣銀兩數目另行報部，在案。……該處變穀價銀不敷應用，請在盛京戶部庫內領用，應准其在於盛京戶部庫銀內動支，仍將給過銀兩造入奏銷冊內報部查核，……於乾隆拾捌年陸月貳拾伍日題，本月貳拾柒日奉旨，……隨派員在於盛京戶部支領銀兩外，臣等查得，修理前項官房、周圍院牆奏請後，於柒月初壹日隨派協領佟海、卓爾托泰，參領王玉麟、佐領鄧廷英、四品官張玉春、驍騎校銜薩爾口等建修去後，今於拾月初肆日，據協領佟海等呈稱：『修理瓦正房柒間拆毀見新，修理草房拾玖間改為瓦房，粘補修理周圍院牆捌拾柒丈伍尺用磚成砌，於柒月初壹日興工，玖月貳拾捌日工竣。修理前項房屋成砌院牆，將太平倉舊房子磚塊、木料、磚瓦、鐵釘內揀選堪用者應用外，添用過瓦片、木植、灰斤、鐵釘、匠工、車價等項，俱照依工部頒行工程則例，照依現今緩價，節省銀伍兩貳錢伍分柒釐。再，周圍院牆舊有板柱上下檻變賣得銀拾陸兩伍錢貳分，二項共銀貳拾壹兩柒錢柒分柒釐，繳回

³¹ 《內閣大庫檔案資料庫》，登錄號：075959-001，〈大學士兼吏部尚書兼理工部事務史貽直·題覆修理船廠將軍傅森住房及週圍院牆據冊開請銷銀照現行做法按例核算所用工料有浮多之處應令核減照數催追還項報部〉，乾隆十九年三月初七日。

原項外，實用銀壹千貳百玖拾柒兩陸錢伍釐柒毫貳絲伍忽，造具細冊呈遞前來。』臣等隨派協領吳三保查驗去後，今據該員呈稱：『職親臨工所，將修過工程逐一詳查，成造房屋簷高、面闊、進深丈尺間數，周圍院牆高厚丈尺，用過一應物件所需銀兩數目俱各相符，並無浮冒捏飾等情，出具鈐蓋關防甘結呈遞前來。』」

³²修繕將軍宅院工程於七月初一日動工，九月二十八日竣工。整體工程修理 7 間瓦房，19 間草房改建為瓦房，同時對周圍 87.5 丈院牆也進行了加固工程，而工料都來自太平倉的舊木料、磚瓦、鐵釘等。工程款差額上節省了 5.257 兩，又出售院牆舊板柱，得銀 16.52 兩，所以總工程款在 1,319.382725 兩預算的基礎上，實際用款為 1,297.605725 兩銀子，節省了 21.777 兩的工程款。

施工時，工部派專人到現場監督工程；竣工後，又派專人進行了工程驗收工作，驗收官員對實際工程量與支出費用沒有提出質疑。但是，在核對款項細目後，指出：「查修理將軍住房貳拾陸間，周圍院牆捌拾柒丈伍尺，據冊開共請銷銀壹千貳百玖拾柒兩陸錢伍釐柒毫貳絲伍忽，臣部照現行做法案例核算，所用工料有浮多之處，應減去銀伍拾陸兩肆錢伍分捌釐陸毫，實准銷銀壹千貳百肆拾壹兩壹錢肆分柒釐壹毫貳絲伍忽。所有核減細數在於副冊內註明，發還該將軍，將前項核減銀兩在於原承辦官名下，照數催追，還項報部。其節省並舊料變價共銀貳拾壹兩柒錢柒分柒釐，該將軍既稱繳回，原項應無庸議，並知照戶部可也。臣等未敢擅便，謹題請旨」。³³亦即發現總工程結算應該比實際報價少用 56.4586 兩，所以認為工程總價應該為 1,241.417125 兩。可見工部以一絲不苟、細緻入微的工作態度，對每一個環節流程都確實掌

³² 《內閣大庫檔案資料庫》，登錄號：075959-001，〈大學士兼吏部尚書兼理工部事務史貽直·題覆修理船廠將軍傅森住房及週圍院牆據冊開請銷銀照現行做法按例核算所用工料有浮多之處應令核減照數催追還項報部〉，乾隆十九年三月初七日。

³³ 《內閣大庫檔案資料庫》，登錄號：075959-001，〈大學士兼吏部尚書兼理工部事務史貽直·題覆修理船廠將軍傅森住房及週圍院牆據冊開請銷銀照現行做法按例核算所用工料有浮多之處應令核減照數催追還項報部〉，乾隆十九年三月初七日。

握。

除了將軍宅院之外，通判衙署房屋等也遭到不同程度的破壞。從將軍傅森引述理事通判達崇阿呈文可知，吉林烏拉理事通判職，係於乾隆二年（1737）增設，初無衙署；乾隆六年（1741），始購買民人一甲十一間房屋並補修，又增建廳房三間。大門房一間給通判居住，通判衙署正房五間、書吏房三間，皆購民人舊房，「現，年久且去年七月因降水過多，被水浸泡爛傾倒壞，應拆除重修之事約略計算，於乾隆十六年閏五月二十一日記冊呈工部。查得，乾隆五年（1740）五月內由我處奏稱：自此以後，將各省文武官員衙門照倉庫之例，記案交代，若稍有漏壞之處，應立即委托該屬官員修繕。若確實年久以致倒壞，定拆除大修，如使用過多銀兩，照城牆之例該屬總督、巡撫，詳查上奏之後，可始施工等事，已記錄在案。」傅森據以題報，曰：「通判現居之衙署為乾隆六年購民人之舊房屋，若每年有些許漏爛壞之處，即時整修。去年七月因雨水較多，又年久房舊，被水浸泡傾斜到壞無法補修。除此八間房屋可常用舊物外，以通判衙署正房五間、書吏房屋三間應增木料等物，由工部增訂價銀及租銀，按工事之例，照依現今時價，據估計共需銀一百八十一兩八分七釐六毫一絲三忽八微五纖。通判衙署並不辦理錢糧之事，為此事所需之銀，動用同知收得馬畜雜稅之銀兩內呈遞，等情。臣謹查該通判衙署正房五間、書吏房屋三間，於乾隆六年購民人之舊房，若每年有些許漏爛壞之處，即時交付該屬通判整修。去年因雨水較多，又年久房舊，被水浸泡傾斜倒壞不可補修則為實。現若不拆除修理，倒塌之後花費將更多，相關錢糧之事，非臣我私自帶去之事，照例估計造漢字細冊謹奏，伏乞聖主明鑒，敕下該部詳查，文到之時應始行事，行事之後照例造細冊該部核銷，為此謹奏請旨。」³⁴

³⁴ 《內閣滿文題本》（北京：中國第一歷史檔案館藏），〈吉林烏拉將軍傅森·題報吉林烏拉修理理事通判衙署情形事〉，乾隆十六年八月二十七日。滿文檔案轉寫羅馬拼音如下：*harangga jurgan gisurefi wesimbu cese be suwaliyame tucibuhe wesimburengge girin i ulai jergi babe tuwakiyara jiyanggūn ilaci / jergi adaha hafan emu jergi nonggiha emu / jergi ejehe fulgiyan umiyesun amban fusen sei gingguleme /*

wesimburengge garjame efulehe yamun i boo be dasame / weilebure be baire jalin weile
 beidere tungpan dacungga i / alibuhangge. girin i ulai weile beidere tungpan emu /
 oron serengge abkai wehiyehe i jai aniya de nonggime / ilibuhangge umai yamun i boo
 akū abkai wehiyehe i / ningguci aniya de irgen i emu falga juwan emu / giyalan i boo
 be udaŋi niyeceteme dasatafi. geli / tanggin i boo ilan giyalan amba duka boo emu /
 giyalan nonggime weilefi tungpan de tebuhebi. tungpan i yamun i // cin i boo sunja
 giyalan šudesi i boo ilan giyalan gemu / irgen ci udaha fe bisire boo te aniya goidaha /
 bime duleke aniya nadan biya de aga muke labdu / ojoro jakade muke de ebefi
 haidarame garajafi / efulefi dasame weileci acara babe siseteme bodofi / cese weilefi
 weilere jurgan de dacilame yabubuha de / abkai wehiyehe i juwan ningguci aniya
 anagan i / sunja biyai orin emu de weilere jurgan ci / unggihe bithede baicaci abkai
 wehiyehe i sunjaci / aniya sunja biyai dorgide meni jurgan ci / wesimbuhengge ereci
 amasi geren goloi bithe coohai / hafasa i yamun be calu namun i kooli songkoi //
 joolabume afabubure dangse weilebufi joolabume afabubuki / aika majige sabdara
 garjame efujere ba bici / uthai nerginde harangga hafasa de afabufi dasatame /
 weilebuki. aika unenggi aniya goidafi efujeme garjaha / urunakū efulefi ambarame
 weilere de isinafi menggun / baiburengge labdu oci hoton hecen i kooli songkoi
 harangga / uheri kadalara amban giyarire dasara amban kimcime baicafi / wesimbuhe
 manggi jai deribume weilebuki seme / wesimbufi yabubuha be dangsede ejehebi erebe
 harangga / jiyanggiyūn de bithe unggifi toktobuha kooli songkoi dahame / icihiyakini
 seme isinijhabi. tungpan i ne tehe yamun i boo / serengge abkai wehiyehe i ningguci
 aniya de irgen ci // udaha fe boo aniyadari majige sabdara garjame / efujere ba bici
 nerginde uthai dasatame weilembi / duleke aniya nadan biya de aga muke labdu / ojoro
 jakade gelu aniya goidaha fe boo ofi/muke de ebefi haidarafi garjame efujehe
 niyeceteme / dasatame muterakū oho be dahame ere jakūn giyalan i / booi baitalaci
 ojoro fe jaka be an i baitalaraci tulgiyen tungpan i yamun i cin i boo sunja giyalan /
 šudesi i boo ilan giyalan de nonggici acara moo i jergi jaka i hūdai menggun turigen i
 menggun be / weilere jurgan ci nunggihe toktobuha weilere / weile i kooli bithe
 acabume ne erin i hūdai // songkoi siseteme bodoci uheri emu tanggū jakūnju / emu yan
 jakūn fuwen nadan eli ninggun hina emu / sunji ilan niše nadan langju sunja lujū
 menggun / baibumbi tungpan i yamun de umai calian i baita / icihiyarakū be dahame
 ere hacin i weile de / baitalara menggun be tungjy i bargiyaha morin ulha / buyarame
 cifun i menggun i dorgici acinggiyafi baitalabureo / seme alibuhabi amban be kimcime
 baicaci harangga / tungpan i yamun i cin i boo sunja giyalan šudesi i / boo ilan
 giyalan abkai wehiyehe i ningguci aniya de / irgen ci udaha fe boo aniyadari majige
 sabdara / garjame efujere ba bici nerginde uthai harangga // tungpan de afabufi
 dasatame weilebumbi duleke aniya / aga muke labdu ojoro jakade geli aniya goidaha
 / fe boo ofi muke de ebefi haidarafi garjame / efujehe niyeceteme dasataci ororakū
 uthai ohobi te / efufefi dasame weilerakū oci tuheke manggi urunakū / fulu fayara de
 isinambi calian acinggiyara de / holbobuha baita amban meni cisui gamara ba waka /
 ofi kooli songkoi siseteme bodofi nikan hergen i / narhūn cese weilefi gingguleme /

該衙署既因房屋年久，加上在此次水災中受損嚴重，官員們意識到若不及時進行拆除修繕，以後修理將增加工程修繕費用。此項工程據估算所需費用為 181.8761385 兩銀子，因通判衙署不辦理錢糧事宜，所以計劃在同知馬畜雜稅銀兩內支付。

四、災民的安置與賑濟

異常氣候會導致自然災害發生，其最大的受害者，莫過於擔負生產勞動主力的民眾。乾隆十五年夏季發生的洪澇災害，對吉林烏拉的旗民造成沉重的打擊，有賴官方援助。據查核乾隆十五年七月船廠地方被水情形，以及將軍卓鼐對災民的處置措施，略為：「沖去烏喇（烏喇滿語 *ula*，江之意）附近河沿居住納糧民肆百玖拾貳戶，地貳萬陸千玖拾壹畝，草房貳千伍百伍拾捌間。再，離河稍遠已沖未沖地畝統計沖沒肆分，尚餘納糧民肆千柒百貳拾柒戶，地貳拾貳萬捌千柒百陸拾三畝，傷損民肆拾玖人。查賑濟例載，被災民人糧石不能接濟者，即行賑濟壹月口糧，被災拾分之房地、糧石、什物俱被沖沒。極貧民人，於拾月初貳日起至來年正月參拾日止，賑濟肆個月。其次貧民人自拾月初壹日起至拾貳月參拾日止，賑濟參個月。地畝穀石統計餘剩肆分，其被災陸分民人內糧石不能接濟糧食者，於貳月初壹日起至參拾日止，賑濟壹個月。沖去民人口口，本人力能蓋造不許外，實在無力蓋造、無棲止者，每間各給銀伍錢。今本處被災民人糧石不能接濟者，即動用該同知所管倉穀，照例大口給穀三倉斗，小口給穀壹斗伍升，賑濟壹月口糧。交與該同知辦理外，仍令該同知將

wesimbuhe bairengge / enduringge ejen genggiyen i bulekušefi harangga jurgan de hese wesimbufi jurgan ci kimcime baicafi bithe isinjiha // erinde uthai weileme deribuki weileme wajiha manggi / kooli songkoi narhūn cese weilefi harangga jurgan de / sume bodobuki erei jalin gingguleme / wesinbuhe / hese be baimbi abkai wehiyehe i juwan ningguci aniya jakūn biyai orin nadan / girin i ulai jergi babe tuwakiyara jiyanggiyūn / ilaci jergi adaha hafan emu jergi nunggiha // emu jergi ejehe fulgiyan umiyasun amban fusen / gurun be dalire janggin bime girin i ulai meiren i janggin tofohon jergi ejehe uksun amban sunggari / weile beidere tungpan amban dacungga ejeku hafan siping acabuha bithesi margi araha.

民人戶口地方，逐一詳查，被災分數分晰散賑。其傷損民人，除有人認去外，無人認者，該同知已經料理，等語。查，定例各該地方倘遇水旱災傷，一面提報情形，一面遵委大員親行查勘。先發倉糧及時賑濟，又加賑定例內開，被災陸分者，極貧加賑壹個月；被災拾分者，極貧加賑肆個月，次貧者加賑三個月，大口日給米伍合，小口減半，等語。今既據該副都統松阿里等，將烏喇、河沿遠近居住被水民人查明，極貧、次貧分別加賑具奏，均與例相符應照所奏辦理，仍將賑過戶口穀石各數分晰，提報戶部核銷，所需穀石在於該同知所管倉穀內動給。其沖去□□沒房並傷損民人，既據分晰，酌量支給，均毋庸議，仍令轉飭該同知等，據實確查，按戶散給，務使災黎均沾實惠，毋致失所。」³⁵居住在松花江沿江附近，需要上交糧食的民人戶數為492戶，他們的田地為26,091畝，草房2,558間均被此次洪水沖走，據估算受災損壞程度達到十分。其次，離河稍遠居住，受災程度六分的戶數為4,727戶，田地為228,763畝，遇難者為49人。將軍衙門視人民受災程度，給予不同的物資援助，包括：將災民分為極貧和次貧，極貧者即受災程度達到十分，賑濟四個月的口糧，次貧者賑濟三個月的口糧；糧食收成達到四分、受災程度為六分的災民，賑濟一個月口糧。賑濟糧來自同知倉中的儲備糧食，分別給大人賑濟3斗，小孩則賑濟大人的一半，為1.5斗。此外，無力修繕房屋的每間補貼5錢。

理事同知阿揚阿（*gioroi ayangga*，?-1789）奉命調查居住在沿江附近的受災人數，並據以分派賑濟糧的數額，檔案保留十分詳細的紀錄，茲整理如下表：

³⁵ 《內閣滿文題本》，〈大學士領侍衛內大臣忠勇公傅恆等·題為遵旨察核前船廠將軍卓鼐請銷賑濟受災貧民口糧等項動用穀銀事〉（滿漢合璧），乾隆十六年閏五月二十一日。

表 吉林烏拉城民人受災戶數及救援物資

災戶分類 人戶 與賑濟		受災十分戶		受災六分戶		優先 接濟戶	合計	備註
		極貧	次貧	總數	極貧			
戶數		258	214	4,727	1,548	432	—	1. 受災十分之戶，總計 492 戶，除 20 戶依親不計外，其餘 472 戶，依極貧、次貧分類，每戶均有補助。 2. 受災六分之戶，總計 4,727 戶，補助其中極貧者 1,548 戶。 3. 優先接濟戶即口糧不濟之戶，照例即先散給一個月口糧。
賑濟月數		4	3	1		1	—	—
大口（人）		1,050	891	5,098		1,805	8,884	大口每月領糧 0.3 石
小口（人）		493	434	2,928		856	4,711	小口糧每月領糧 0.15 石
領糧（石）		1,033.2	646.35	1,439.25		669.9	3,788.7	情願領糧者，動用同知所管倉貯糧石散給。
領銀	實糧（石）	522.6	350.85	529.35		—	1,402.8	1. 離城住遠，糧石不能運到，情願領銀者，照時價折給銀兩，時價糧 1 石折銀 0.5 兩。 2. 動用同知所收乾隆十五年馬畜雜稅銀散給。
	折銀（兩）	261.3	175.425	264.675		—	701.4	
房屋受災情形		●被水沖決之房屋共 2,558 間。 ●能己力蓋造者、沖決房屋一半仍餘一半者，具未給銀糧。 ●實在無力蓋造、無處棲止者 136 戶，共 497 間房屋，每間照例散給銀 5 錢。				總計散給銀 248.5 兩		動用同知所收乾隆十五年馬畜雜稅銀散給。

資料來源：《內閣滿文題本》，〈大學士領侍衛內大臣忠勇公傅恆等·題為遵旨察核前船廠將軍卓鼎請銷賑濟受災貧民口糧等項動用穀銀事〉，滿漢合璧，乾隆十六年閏五月二十一日。

根據阿揚阿調查得知，受災程度達到十分的民人，492 戶中的 20 戶投靠親戚，將剩餘的 472 戶劃分為極貧和次貧災民戶，並給他們救濟 3 個月到 4 個月不等的口糧。包括：十月一日至十二月三

十日，需要接濟 3 個月的戶數為 214 戶，大人 891 名，小孩 434 名，大人每名每月給糧 3 斗，小孩則給 1.5 斗；十月一日至正月三十日，³⁶接濟 4 個月的戶數為 258 戶，大人 1,050 名，小孩 493 名。其次，受災程度達到六分的戶數為 4,727 戶，其中極貧戶有 1,548 戶，大人 5,098 名，小孩 2,928 名，則給與自十二月一日至三十日 1 個月的口糧。此外，還有 432 戶為口糧不濟之戶，其中大人 1,805 名，小孩 856 名，也接濟他們 1 個月的口糧。這些災民因離城居住，遠近不同，而有情願領取糧食者和情願領取銀兩者之分。因此，情願領取糧食救濟的災民所需救濟糧為 3,788.7 石，情願領取銀兩的災民將所賑濟糧 1,402.8 石折算成銀兩為 701.4 兩，且另給 136 戶受損的 497 間房屋每間補貼 5 錢，共 248.5 兩銀子，以上救援物資均從同知管庫中支出。

在對災民進行賑濟口糧以及銀兩的同時，官方也依定例實施減免錢糧和緩徵的措施，其具體情形為：「吉林烏拉民人遭十分災害，如二萬六千九十一畝田地，應收錢糧為七百二十二兩二錢二分，地丁錢糧為五十九兩七錢。又，遭六分災害，如二十二萬八千七百六十三畝田地，應收錢糧為五千九百二十三兩五錢六分，地丁錢糧為五百二十三兩八錢。查得，依定例，直隸省地方，現受災十分，錢糧免七分，若六分，免一分。若受災十分，當年緩徵，錢糧可分三年徵收。若受災六分，錢糧可分兩年徵收，以紓民力。若開墾水旱田地坍塌、被沖、積沙或者盡是沙子，徵賦赦免，等語。吉林烏拉遭十分災害的民眾，地丁俱七百八十一兩九錢二分銀錢糧，其中計免七分，免五百四十七兩三錢四分四釐錢糧，將此照例豁免，應徵三分為二百三十四兩五錢七分六釐錢糧，今年始照例分三年徵收。遭六分災害，地丁俱六千四百四十七兩三錢六分錢糧，其中計免一分，免六百四十四兩七錢三分六釐，將此照例豁免，應徵五千八百二兩六錢二分四釐錢糧，今年始照例分二年徵收。靠近江、河、小河，被水塌陷、盡是沙子，

³⁶ 「十月一日」之記載與前段引文中的記錄有一天的差異，為十月二日至正月三十日，推測是檔案抄寫者的誤抄。

不可耕種田地，為七千四十三畝，應徵一百九十兩六錢錢糧，據該同知覺羅阿揚阿清查，不可耕種事為事實，故應特免徵收，並簽契約進呈。」³⁷可知受災程度達到十分的田地為 26,091 畝，達到

³⁷ 《內閣滿文題本》，〈吉林烏拉將軍卓鼎·題報吉林烏拉等處田畝被淹及應免地丁錢糧數目事〉，乾隆十五年十一月初三日。滿文檔案轉寫羅馬拼音如下：.....
 girin i ulai irgesei juwan fuwen i / gashan de tušaha usin juwe / tumen ninggun minggan uyunju emu / imari de gaici acara caliyān / nadan tanggū orin juwe yan juwe jiha / juwe fuwen. hahai caliyān i menggun susai / uyun yan nadan jiha. jai ninggun fuwen i / gashan de tušaha usin orin juwe tumen / jakūn minggan nadan tanggū ninju ilan imari de / gaici acara caliyān sunja minggan uyun tanggū / orin ilan yan sunja jiha ninggun fuwen. hahai / caliyān sunja tanggū orin ilan yan jakūn / jiha. baicaci toktobuha kooli de jyli geren goloi ba ne gashan de juwan fuwen gaibuci / caliyān be nadan fuwen guwebu. ninggun fuwen / gaibuci. emu fuwen guwebu. juwan fuwen gashan de / gaibuci ineku aniya i elhešeme bošome gaire / caliyān be ilan aniya obume kamcime bošokini / ninggun fuwen gashan de gaibuci juwe aniya / obume kamcime bošokini. irgen i hūsun be / sulakan obu. neime suksalaha muke olhon i / usin unenggi šungkuhe. birebume furgibuha / eici / yangga noho hingke ogoro oci. alban gaijara be / bireme guwebu sehebi. amban be girin i ulai juwan / fuwen i gashan de tušaha irgesei usin hahai / caliyān uheri nadan tanggū jakūnju emu yan / uyun jiha juwe fuwen caliyān i menggun i dorgici / nadan ubu guwebure be bodoci. uheri guwebuci acara / caliyān i menggun sunja tanggū dehi nadan yan / ilan jiha duin fuwen duin eli. erebe kooli / songkoi guwebureci tulgiyen funcehe bošobuci acara / ilan ubu i caliyān juwe tanggū gūsin duin / yan sunja jiha nadan fuwen ninggun eli be / kooli songkoi ishun aniya ci deribume ilan / aniya kamcifi bošobuki. ninggun fuwen i gashan de / tušaha usin hahai caliyān uheri ninggun minggan / duin tanggū dehi nadan yan ilan jiha ninggun / fuwen i caliyān dorgici. emu ubu guwebure be / bodoci. uheri guwebuci acara caliyān ninggun tanggū / dehi duin yan nadan jiha ilan fuwen ninggun / eli erebe kooli songkoi guwebureci tulgiyen / funcehe bošobuci acara caliyān sunja minggan jakūn / tanggū juwe yan ninggun jiha juwe fuwen duin / eli menggun be. kooli songkoi ishun aniya ci / deribume juwe aniya kamcifi bošobuki. ula. bira / biragan i hanci bisan i muke de birebume šungkuhe / yangga noho tarici ogorakū usin uheri nadan / minggan dehi ilan imari de bošobuci acara caliyān / emu tanggū uyunju yan ninggun jiha menggun be / harangga tungjy gioroi ayangga usin be aname / getukeleme baicafi. yargiyan i tarici ogorakū caliyān / bošoro be enteheme guwebuci acara babe doron / gidaha akdulara bithe tucibufi alibuha be dahame. / harangga tungjy i alibuha eiten hacin i narhūn cese / doron gidaha akdulara bithe be gemu jurgan de / benebufi baicabuci tulgiyen. bairengge / *enduringge ejen ginggiyen i bulekušefi harangga jurgan de / afabufi kimcime baicabureo. erei jalin gingguleme / *wesimbuhe / hese be baimbi / abkai wehiyehe i tofohoci aniya omšon biyai ice ilan / ningguta i jergi babe tuwakiyara jiyanggiyūn. hafan / efulefi tušan de bibuhe. geli emu jeri / wasimbufi tušan

六分的為 228,763 畝，其面積與前段引文提到的數額基本相同，其受災程度不同，相應的優惠政策也有不同。受災程度達到十分者，可免交七分，即減免 547.344 兩，其上交三分的錢糧數為 234.576 兩；受災程度達到六分者，則免交一分，即減免 644.736 兩，其上交九分的錢糧為 5,802.624 兩。至於借貸的糧食，分別按照受災程度，依例緩徵兩年或三年不等。

災後，官方不僅對民人進行了妥善的安置工作，旗人也得到相應的補償和救助。據協領、參領、同知等查明：「來春民人於耕種者地畝之時，無口糧籽種人等，照例借給口糧籽種，旗人耕種地畝內高阜地方雖有一分有餘，現在所收糧石按口計算，自來年正月正起，糧石不繼者九千一百五十名口，自二月起不繼者七千四百九十四名口，自三月起不繼者七千五十六名」，將軍卓鼎等請「將現在吉臨叻喇八旗烏槍營，打牲烏喇兵丁口糧不敷之二萬三千七百名口，各以不繼之月起，每名口以二倉斗計算，至來年七月正，共需糧二萬四千一百十八石八斗。此所需糧石，於八旗兵丁義倉糧一萬六千六百十八石八斗接續借給，仍不敷糧七千五百石，於永寧倉內存貯糧石內，動糧七千五百石借給。前項借給糧石，遵照十二年所降恩旨，亦勒限三年還完。再被水房地，除雖被漂沒，餘剩一、二間可以居住之家四千一百四十一戶外，房地盡被漂沒，實無房屋居住之五百四十戶，漂沒房屋二千七百四十間，每間給銀伍錢之例計算，需銀一千三百七十兩，於本處庫內收存稅銀內動支。其水災被傷之七十八人內，現在與紅白事務應得恩賞銀兩除給過銀兩之十五人，家奴五人毋庸賞給外，未得恩賞銀兩之旗人三十三名，台站、官莊之二十五名，從前俱係應得恩賞銀兩之人，仰懇皇上天恩，將未得恩賞銀兩之旗人三十三名，較披甲等白事賞銀之數酌減，每名賞銀六兩，台站、官莊之人二十五名亦行裁減，每名賞銀四兩計算，應賞銀二百九十八

de bibuhe amban jonai / gurun be dalire janggin bime. girin i ulai meiren i / janggin juwan ningguci jeri ejehe amban uksun i sunggari / weile beidere tongjy amban gioroi ayngga.

兩，於賞給紅白事務利銀內動支」。³⁸

自發生水災以後，不僅旗、民面臨糧食不足問題，吉林烏拉將軍衙門的烏槍營等 23,700 名兵丁亦復如此，截至次年七月，總共需要接濟 24,118.8 石糧食，必須在八旗義倉內抽調 16,618.8 石，永寧倉內抽調 7,500 石進行接濟；至於借貸的糧食，則按乾隆十二年施行的三年分期的辦法償還。³⁹此外，被水 4,141 戶旗人的房屋，除一、兩間還能居住以外，540 戶中的 2,740 間房屋基本不能居住，故每間房屋補助 5 錢，與給民人的數額相同，而給旗人每月救濟糧食為 2 斗，則與民人大口 3 斗、小口 1.5 斗不同。旗人遇難者為 78 人，除了 15 名另行恩賞銀兩，以及 5 名家奴無需賞賜外，其餘 58 名分別賞賜撫恤金每人 4 兩到 6 兩不等，所需銀兩則動用衙門紅白事務賞支應。

五、結語

總而言之，藉由將軍傅森的奏報文書，我們知道吉林烏拉地區在乾隆 15 年的夏季遭受了重大水災，從而出現糧食嚴重短缺危機。前任將軍及副都統在災情發生以後，即時將災情上報中央，並按照中央的指示，妥善安置災民、積極解決缺糧問題，以及向黑龍江將軍衙門請求糧食援助。其實，黑龍江將軍也在隨時關注著吉林烏拉發生的災情和物價波動，且與寧古塔將軍積極溝通，主動調撥船隻搬運以提供援助糧。這些以較低價格購得的援助糧

³⁸ 《內閣大庫檔案資料庫》，登錄號：159339-001，〈戶部·奏據寧古塔將軍卓鼎將吉臨叻喇等處被水人等各按被災輕重分別借給口糧並給與房價銀查照各處情形酌議具奏前來臣等謹臚列條款按款核議恭呈御覽〉，乾隆十五年十月。該文書的部分滿文內容亦見於《內閣滿文題本》，〈吉林烏拉將軍卓鼎·題為降旨賞恤吉林烏拉等處田畝被淹旗人謝恩事〉，乾隆十五年十二月初九日。

³⁹ 「據將軍阿蘭泰等奏稱，三姓、吉林地方，本年雨水連綿，所有官員、兵丁及官屯義倉瀕河地畝，多被淹浸等語。此雖係一隅偏災，但官兵地畝歉收，米穀未免不敷，著交該將軍等，按被災輕重，借給口糧，以資接濟。其支借穀石，若令於來秋償還，未免力有未逮，可與從前所借穀石，俱著分作三年陸續交納，至本年應交官屯義倉穀石，著查明豁免。再吉林官屯田地，內有被水者，其應交穀石，亦一體查明豁免，該部即遵諭行。」清·慶桂等修，《大清高宗純皇帝實錄》，卷 301，頁 5-6，乾隆十二年十月丁丑。

投入市場後，有效遏制了糧價的攀升。

此次洪澇災害發生以後，根據相關部門的災後統計，受穿城而過的洪水影響，城牆、城門以及將軍和旗、民房屋等，都出現多處坍塌，城內外田地受災情況更是嚴重。清朝政府對於需要救濟的戶數、人數以及修繕房屋等，都進行了初步預算，以及執行補貼災民住房和撫恤金等救災方案。同時，為確保災民居有定所，首先按照受災程度將戶口劃分為極貧戶和次貧戶，並將田地分為十分或六分不等的災害等級，再依受災級別提供救災物資，以及相應的徭役賦稅減免。因此，這些措施對災區的社會穩定和災民的正常生活，以及恢復農業生產等，發揮了重要作用。

附錄 傅森將軍履歷表

(康熙 54 年——乾隆 32 年)

康熙五十四年 (1715) 五月

乾清門侍衛傅森。

雍正三年 (1725) 正月

一等侍衛傅森，為正白旗蒙古副都統。

雍正三年 (1725) 四月甲午

調正白旗蒙古副都統覺羅傅森，為浙江杭州左翼漢軍副都統。

雍正五年 (1727) 二月

調浙江杭州左翼漢軍副都統覺羅傅森，為浙江杭州右翼滿洲副都統。

雍正十一年 (1733) 十二月

加浙江乍浦副都統覺羅傅森都統銜。

雍正十二年 (1734) 十月

升浙江乍浦副都統覺羅傅森為浙江杭州將軍。

乾隆八年 (1743) 九月

黑龍江將軍員缺，著傅森調補。

乾隆十四年 (1749) 四月

諭軍機大臣等，昨降旨將傅森調補西安將軍，所遺黑龍江將軍員缺，即以傅爾丹補用。

乾隆十六年 (1751) 夏四月辛未

吉林將軍卓鼎改杭州將軍，以永興代之。乙酉，永興褫職逮問，吉林將軍卓鼎降調，以傅森代之。

乾隆十六 (1751) 年閏五月

傅森赴任吉林將軍職。

乾隆十五年 (1750) 十二月戊子

兵部議準給事中麗柱奏稱，寧古塔將軍，移駐船廠，其寧古塔止有副都統一員駐紮。

乾隆二十年 (1755) 十二月

以吉林將軍傅森為兵部尚書，兼鑲白旗蒙古都統。

乾隆二十二年 (1757) 正月

正黃旗領侍衛大臣員缺，著兵部尚書傅森補授。

乾隆二十二年 (1757) 二月

吏部尚書員缺，著傅森調補。

乾隆二十二年 (1757) 八月丁卯

薩喇善著授為吉林將軍，薩喇善未到之先，著傅森前往署理將軍事務。

乾隆二十四年（1759）六月己巳

尚書傅森之母故，著加恩遣散秩大臣一員，帶領侍衛十員往奠茶酒，並賞銀一千兩治喪。其鑲白旗蒙古都統印務，著果親王暫行署理。

乾隆二十六年（1761）正月癸亥

永貴現在出差，傅森，著署理左都禦史。

乾隆二十六年（1761）七月辛丑

傅森，著在京總理事務。

乾隆三十年（1765）正月

傅森年邁，著不必管理都統事務。

乾隆三十年（1765）十一月乙酉

吏部尚書傅森，宣力有年，齒臻耆耄，現以患病請假，行走維艱，著授為內大臣。

乾隆三十二年（1767）六月

內大臣傅森，在內廷行走多年，今聞溘逝，朕心深為憫惻，著加恩賞銀一千兩治喪，仍派散秩大臣一員，帶領侍衛十員奠醊。

乾隆三十二年（1767）七月己卯

予故內大臣三等輕車都尉傅森，祭葬如例，諡恪慎。

資料來源：

清·馬齊等修，《大清聖祖仁皇帝實錄》，臺北：新文豐出版社，1978。

清·鄂爾泰修，《大清世宗憲皇帝實錄》，臺北：新文豐出版社，1978。

清·慶桂等修，《大清高宗純皇帝實錄》，臺北：新文豐出版社，1978。

（責任編輯：洪慈惠 校對：王亭方）

引用書目

一、文獻史料

(一) 檔案資料

《內閣大庫檔案資料庫》，臺北：中央研究院歷史語言研究所。

《內閣滿文題本》，北京：中國第一歷史檔案館藏。

《軍機處滿文錄副奏摺》，北京：中國第一歷史檔案館藏。

《黑龍江將軍衙門檔》，哈爾濱：黑龍江省檔案館藏。

《寧古塔副都統衙門檔》，北京：中國第一歷史檔案館藏。

中國第一歷史檔案館、中國邊疆史地研究中心、吉林延邊朝鮮族自治州檔案館編，《琿春副都統衙門檔（二）》，桂林：廣西師範大學出版社，2006。

中國第一歷史檔案館編，《乾隆帝起居注（九）》，桂林：廣西師範大學出版社，2002 年。

(二) 官書典籍

清·吳振臣，《寧古塔紀略》，長春：吉林文史出版社，1993。

清·和珅奉敕撰，《大清一統志》，收入《景印文淵閣四庫全書》，第 474 冊，臺北：臺灣商務印書館，1983。

清·阿桂修，《欽定盛京通志》，收入《景印文淵閣四庫全書》，第 501 冊，臺北：臺灣商務印書館，1983。

清·馬齊等修，《大清聖祖仁皇帝實錄》，臺北：新文豐出版社，1978。

清·慶桂等修，《大清高宗純皇帝實錄》，臺北：新文豐出版社，1978。

清·鄂爾泰修，《大清世宗憲皇帝實錄》，臺北：新文豐出版社，1978。

(三) 輿圖

《康熙皇輿全覽圖》，漢文本刻版，華盛頓：美國國會圖書館藏。

《盛京吉林黑龍江等處標注戰績輿圖》，滿洲文化協會創立十五周年紀念出版，1935。

《滿漢合璧清內府一統輿地秘圖》，京都：京都大學吉田南綜合圖書館藏，1929。

汪前進、劉若芳編，《清廷三大實測全圖集》，北京：外文出版社，2007。

二、近人專書

孫文政、高月主編，《清代戍邊將軍·黑龍江卷》，哈爾濱：黑龍江教育出版社，2013。

黃普基，《明清時期遼寧、冀東地區歷史地理研究：以《燕行錄》資料為中心》，上海：復旦大學出版社，2014。

三、近人論文

莊聲，〈清代琿春地區洪澇災害與賑災政策：以乾隆十五年災害為例〉，《中國歷史地理論叢》，33：3，西安，2018.7，頁 16-25。

陳金陵，〈清朝的糧價奏報與其興衰〉，《中國社會經濟史研究》，1985：3，廈門，1985，頁 63-68。

Climate Anomalies and Disaster Reconstruction in the Girin Ula Area: Examining the 1750 Report of the General of Ningguta

Zhuang, Sheng^{*}

Abstract

During the reign of the Kangxi Emperor (1654-1722), a sophisticated system of reporting rainfall levels and grain harvests was put in place, enabling the Qing government to provide timely relief when natural disasters occurred. Just how effective this system actually was can be seen by studying the response of the regional government to a natural disaster that struck the Girin Ula area (in modern-day Jilin province) in 1750. First, price increases were strictly forbidden by the government, to make sure that victims of the disaster would be able to maintain their basic livelihood. In addition, the lands of those affected were carefully assessed and classified, so that appropriate levels of assistance could be given. These and other measures played an important role in ensuring social stability in the disaster-stricken areas, and facilitated the subsequent process of recovery. It can be seen that the grain reserve system, put in place for dealing with crises, was one of the main reasons for the emergence of a golden era during the early period of the Qing dynasty.

Keywords: Qianlong, Manchu scripts, disaster, Girin Ula, Ningguta

^{*} Associate Professor, School of History and Culture, Northeast Normal University